





**Sport**

**Großer Andrang beim Entenrennen  
in Schenefeld** **Seite 17**



## Stephansorchester spielt wieder in der Kirche **Seite 7**

**Die Stadtteilzeitungen in Osdorf · Lurup · Schenefeld · Flottbek  
Iserbrook · Halstenbek · Eidelstedt · Bahrenfeld und Umgebung**

# Jubel im Volksparkstadion



Der erste Heimsieg in der neuen Saison im Volksparkstadion für den HSV. Jetzt geht es zum Nordderby ins Weserstadion mit viel Selbstvertrauen...

bank hat Recht, dass wir den Menschen einfache und bürgerfreundliche Angebote machen müssen, um ihnen Tätigkeiten wie beispielsweise die Verlängerung des Personalausweises zu erleichtern. Diese Worte passen aber nicht damit zusammen, Angebote wie das mobile Kundenzentrum am Born Center zurückzuführen. Hier muss das Bezirksamt schnell gegensteuern und alternative Angebote schaffen. Denkbar wäre beispielsweise ein mobiles Kundenzentrum im Bürgerhaus Bornheide anzubieten.“ Dazu Dr. Kaja Steffens, Wahlkreisabgeordnete der CDU für Lurup und stellvertretende Vorsitzende der Bezirksversammlung Altona: „Gerade in der Pandemie haben wir gesehen, wie wichtig die wohnortnahe Versorgung ist. Solange die Digitalisierung der Verwaltung

noch auf sich warten lässt und keine vernünftige Schienenanbindung an die großen Zentren hergestellt ist, sollten daher auch Angebote wie das mobile Kundenzentrum

bestehen bleiben. Wir bitten die Bezirksamtsleitung daher, mindestens wie bisher auch, für einen mobilen Bürgerservice vor Ort am Born zu sorgen."

## - HOTEL KLÖVENSTEEN -

**Großer Oktoberbrunch**  
am Sonntag,  
**3. Oktober 2021.**  
**Reservieren Sie jetzt!**

## Leckere frische Pfifferlinge!

**Pfifferlinge in Rahm**  
mit Tagliatelle und Knoblauchbrot **12.90 €**

**Frische gebratene Pfifferlinge**  
mit Bratkartoffeln und Gurken-Tomatensalat  
mit **Putensteak** **18,90 €**  
mit **Lachsfilet** **22,90 €**

**Öffnungszeiten** täglich von 17:30 bis 20:30 Uhr  
Samstag & Sonntag zusätzlich 12:00 bis 14:30 Uhr

Weitere Gerichte + Außer-Haus-Angebote  
unter [www.hotel-kloevensteen.de](http://www.hotel-kloevensteen.de)

Hauptstraße 83 • 22869 Schenefeld  
**Telefon: 040 / 83 93 630**



**Beim Einkauf 1<sup>Stk</sup> GRATIS Solarstrom laden**

# GRAEFF Getränke

Alli-Osdorf - Am Rugenfeld

\*\*\* da, wo das Flugzeug parkt \*\*\*  
\*Ausgezeichnet in der Kategorie bester Getränkemarkt 2008

**Bester Getränkemarkt Deutschlands Tel.: 8078870**

---

|                                 |                                                                                                      |                                                                                                                 |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>GEROLSTEINER</b><br>Glas<br> | Classic, medium Still<br>6x1,00L<br><b>4<sup>99</sup></b><br>Literpreis 0,75 EUR<br>+ Pfand 2,40 EUR | <b>ASTRA HOLSTEN</b><br><b>9<sup>99</sup></b><br>Literpreis 1,07 EUR<br>+ Pfand 3,66 EUR                        |
| <b>Dolvic</b>                   | 6x1,50L<br><b>5<sup>99</sup></b><br>Literpreis 0,67 EUR<br>+ Pfand 3,00 EUR                          | <b>WARSTEINER</b><br>div. Sorten<br><b>11<sup>99</sup></b><br>Literpreis 1,51/1,20 EUR<br>+ Pfand 3,42/3,10 EUR |

## 7 Sorten Oktoberfestbiere

20x0,50 z.B. **14<sup>99</sup>**  
Literpreis 1,50 EUR + Pfand 3,10 EUR

**Abholangebote gültig vom 17.09. - 23.09.2021**  
 Abgabe nur in handelsüblichen Mengen, solange der Vorrat reicht, GRAEFF Getränke KG, Am Osdorfer Born 28, 22549 Hamburg

**LÖWENBRÄU**  
Kaiserbrauerei

Druckfehler & Irrtümer vorbehalten



frommer  
akustik

**Sichern Sie sich Ihren persönlichen Beratungstermin:**

BornCenter (Bornheide 55)  
22549 Hamburg  
040 - 830 191 50

Luruper Hauptstraße 156  
22547 Hamburg  
040-840 79 033

Beste Hörgeräte kostenlos Probe tragen

frommer-akustik.de



**Kohlermann & Koch** GmbH  
**Sonnenschutz**

**von der  
Polizei  
empfohlener  
Errichter-  
Betrieb**

- Markisen
- Neubespannungen
- Überdachungen
- Fensterbeschattungen
- Wintergartenbeschattungen
- Plissee, Jalousetten u. Rollos

**Schenefelder Landstraße 281 · 22589 Hamburg**  
**Tel.: 87 30 32 · [www.kohlermann-koch.de](http://www.kohlermann-koch.de)**

Mehr Infos auch:  
**[www.luruper-nachrichten.de](http://www.luruper-nachrichten.de)**



**LOKALSPORT**

**Hochrad-Schülerin wird Deutsche Golf-Meisterin**

**HS BauTeam**  
 seit 1985  
 entwickeln • planen • bauen

**Wir suchen Grundstücke für unsere Bauinteressenten!**

Wir beraten Sie – professionell und courtagefrei!

**T. 04101/59 40-0**  
**www.hs-bauteam.de**

**Großer Andrang beim Entenrennen in Schenefeld**

**Seite 17**

**Stephansorchester spielt wieder in der Kirche**

**Seite 7**

**040/ 831 60 91-93**  
**FAX 040 / 832 28 61**  
**15.09.2021 • 66. Jahrgang**

**Schenefelder BOTE**

**Die Stadtteilzeitungen in Schenefeld • Lurup • Osdorf • Flottbek Iserbrook • Halstenbek • Eidelstedt • Bahrenfeld und Umgebung**

**Beim Einkauf 1st GRATIS Solarstrom laden**

**GRAEFF Getränke**

Alt-Osdorf • Am Rugenfeld

**Bester Getränkemarkt Deutschlands** **Tel.: 8078870**

**GEROLSTEINER** Classic, medium Still 6x1,00l **4 49**  
 Literpreis 0,75 EUR + Pfand 2,40 EUR

**ASTRA HOLSTEN** 27x0,33l **9 49**  
 Literpreis 1,07 EUR + Pfand 3,66 EUR

**Volvic** 6x1,50l **5 99**  
 Literpreis 0,67 EUR + Pfand 3,00 EUR

**WARSTEINER** div. Sorten **11 99**  
 Literpreis 1,51/1,20 EUR + Pfand 3,42/3,10 EUR

**7sorten Oktoberfestbiere** 20x0,50 Z.B. **14 99**  
 Literpreis 1,50 EUR + Pfand 3,10 EUR

**LÖWENBRÄU** Oktoberfestbier

Abholangebote gültig vom 17.09. - 23.09.2021  
 Abgabe nur in handelsüblichen Mengen, solange der Vorrat reicht. GRAEFF Getränke KG, Am Osdorfer Born 28, 22549 Hamburg  
 Druckfehler & Irrtümer vorbehalten!

# Die Stadt Schenefeld bittet um Vorschläge von Personen oder auch Gruppen Vergabe des Ehrenpreises der Stadt Schenefeld 2021

Im vergangenen Jahr 2020 war es Detlef Schaaf, dem der Ehrenpreis verliehen wurde. Die Stadt Schenefeld würdigte damit sein lang-jähriges soziales Engagement. Er war lange Jahre Mitglied des Freiwilligen Forums Schenefeld (FFS) und unterstützte in der Folge Kinder und Jugendliche in der Schule, indem er unter anderem eine ehrenamtliche Hausaufgabenhilfe ins Leben rief. Auch organisierte Detlef Schaaf das Willkommenscafé im JUKS – ein Treffpunkt für sowohl Einheimische als auch für Menschen mit Migrationshintergrund. Nun wird wieder eine Preisträgerin oder ein Preisträger gesucht und die Stadt bittet ihre Bürgerinnen und Bürger um Vorschläge. Seit dem Jahre 1989 verleiht die Stadt Schenefeld den jährlichen Ehrenpreis, mit dem ehrenamtliches Engagement auf den Gebieten des Sozialen, des Sports, der Kultur oder der Umwelt gewürdigt wird. In diesem Sinne werden Vorschläge benötigt von geeigneten Personen oder Gruppen, die sich in der Stadt Schenefeld betätigen oder in ihrer Person beziehungsweise ihrem Wirken einen Bezug zur Stadt Schenefeld haben. Für die Anerkennung des Ehrenpreises steht ein beachtlicher Betrag in Höhe von 2.000 Euro zur Verfügung. Entscheiden wird am Ende eine zehnköpfige Jury, die sich zusammensetzt aus je einer Vertreterin oder einem Vertreter der in der Ratsversammlung der Stadt Schenefeld vertretenen Fraktionen, der Pauls- und der Stephanskirchengemeinde, des Kinder- und Jugendbeirates, des Seniorenbeirates sowie der Bürgermeisterin. Die Jury zur Verleihung des Ehrenpreises fällt ihre Entscheidung stets

**Jubel im Volksparkstadion**

**Der erste Heimsieg in der neuen Saison im Volksparkstadion für den HSV. Jetzt geht es zum Nordderby ins Weserstadion mit viel Selbstvertrauen...**

auf einer Sitzung am ersten Mittwoch im Dezember und noch am selben Abend wird die Bürgermeisterin Christiane Küchenhof dem glücklichen Gewinner oder der Gewinnerin gratulieren. Der Preis wird in der Regel auf dem Neujahrsempfang der Stadt Schenefeld im Januar verliehen. Vorschläge für die Preisverleihung 2021 können ab sofort bis spätestens zum 31. Oktober 2021 eingereicht werden. Den Vorschlagsvordruck erhält man im Bürgerbüro oder auf der Internetseite [www.stadt-schenefeld.de](http://www.stadt-schenefeld.de)

**RESTAURANT PETER'S BISTRO**  
 - HOTEL KLÖVENSTEEN -

**Großer Oktoberbrunch**  
 am Sonntag,  
**3. Oktober 2021.**  
 Reservieren Sie jetzt!

**Leckere frische Pfifferlinge!**

**Pfifferlinge in Rahm**  
 mit Tagliatelle und Knoblauchbrot **12,90 €**

**Frische gebratene Pfifferlinge**  
 mit Bratkartoffeln und Gurken-Tomatensalat  
 mit **Putensteak** **18,90 €**  
 mit **Lachsfilet** **22,90 €**

Öffnungszeiten täglich von 17:30 bis 20:30 Uhr  
 Samstag & Sonntag zusätzlich 12:00 bis 14:30 Uhr  
 Weitere Gerichte + Außer-Haus-Angebote  
 unter [www.hotel-kloevensteen.de](http://www.hotel-kloevensteen.de)

Hauptstraße 83 • 22869 Schenefeld  
 Telefon: 040 / 83 93 630

**west immobilien**  
 Das Immobilienunternehmen von Ost

**Telefon 040 - 840 55 779** [www.westimmobilien.de](http://www.westimmobilien.de)  
 Lornsenstraße 86 • 22869 Schenefeld

**Vermietung • Verkauf • Verwaltung**

**SPD** Soziale Politik für Dich.

**DR. MATTHIAS BARTKE**  
 HAMBURGS STÄRKSTE STIMMEN FÜR BERLIN.

**ERSTSTIMME** DR. MATTHIAS BARTKE  
**ZWEITSTIMME** OLAF SCHOLZ

**frommer akustik**

Sichern Sie sich Ihren persönlichen Beratungstermin:

BornCenter (Bornheide 55)  
 22549 Hamburg  
 040 - 830 191 50

Luruper Hauptstraße 156  
 22547 Hamburg  
 040-840 79 033

[frommer-akustik.de](http://frommer-akustik.de)

**MITSUBISHI MOTORS**

**NEUWAGEN JETZT NUR: 9.990,- EURO**

**Space Star 1.2 Benziner 52 kW (71 PS)**  
 Zusätzlich mit:  
 ■ Klimaanlage  
 ■ Radio mit CD/USB  
 ■ Kofferraumabdeckung  
 ■ Zentralverriegelung mit Funk

**5 JAHRE HERSTELLER GARANTIE\***

\* 5 Jahre Hersteller-garantie bis 100.000 km. Details unter [www.mitsubishi-motors.de/garantie](http://www.mitsubishi-motors.de/garantie).

**Space Star 1.2 Benziner 5-Gang 52kW (71PS)**  
 Kraftstoffverbrauch (l/100km) innerorts: 5,3; außerorts: 4,4; kombiniert: 4,7.  
 CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 108 g/km. Effizienzklasse: C

**AUTOHAUS RENZING**

**Autohaus Renzing GmbH**  
 Luruper Hauptstraße 82  
 22547 Hamburg  
 Tel.: 040 - 84 07 11-0  
[info@autohaus-renzing.de](mailto:info@autohaus-renzing.de)

**SPORTS club**  
 SCHENEFELD

**GROSSE TESTAKTION**  
**30 TAGE KOSTENLOS TESTEN!**

**Für nur 0,00 €**

**4 WOCHEN FITNESS, KURSE & WELLNESS OHNE RISIKO UND KOSTEN**

\* Jede Mitgliedschaft kann 30 Tage ohne Angabe von Gründen gekündigt werden.

**Jetzt kostenloses Probetraining: 040 - 5555 58 09**  
 Kiebitzweg 2 • 22869 Schenefeld • [www.sports-club.de](http://www.sports-club.de)

**thermoschön**

**glaserei**

Glaser braucht man nicht immer, aber immer wieder

**Glaserarbeiten Fenster und Türen**

**800 55 55**

**Fenster aus Holz und Kunststoff**  
 22525 Hamburg • Volksparkstraße 65

**Kohlermann & Koch GmbH**

**Sonnenschutz**

von der Polizei empfohlener Errichter-Betrieb

- Markisen
- Neubespannungen
- Überdachungen
- Fensterbeschattungen
- Wintergartenbeschattungen
- Plissees, Jalousien u. Rollos

**Schenefelder Landstraße 281 • 22589 Hamburg**  
 Tel.: 87 30 32 • [www.kohlermann-koch.de](http://www.kohlermann-koch.de)

**Mehr Infos auch:**  
**[www.schenefelder-bote.de](http://www.schenefelder-bote.de)**





**Täglich wechselnder  
MITTAGSTISCH!**

**Frischfisch • Räucherfisch  
Fischbrötchen**

**FISCHHANDLUNG Peter Böttcher**  
Osdorfer Landstraße 180 • Tel. 0160-574 36 90  
Neue Öffnungszeiten in Osdorf:  
Mittwoch bis Freitag von 9.30 bis 15.30 Uhr

Einkaufen in  
Alt-Osdorf



## Zwei Schülerinnen des Sportprofils unter den ersten 15 platziert Hochrad-Schülerin wird Deutsche Meisterin im Golf

Die Oberstufenschülerin Leonie Wulfers (S3) ist am Wochenende Deutsche Meisterin im Golf der Altersklasse U18 geworden. Das Turnier wurde vom 27.-29.08.21 in Altenhof bei Eckernförde ausgetragen. Nach der ersten von drei Runden lag Leonie noch um einige Schläge zurück, hat jedoch in Runde zwei und drei mit jeweils 68 Schlägen die beiden besten Runden des Turniers gespielt. Das Handicap von Leonie ist mittlerweile bei unglaublichen -3,6, also fast 4 Schläge unter dem Platzstandard! Neben Leonie waren auch zwei ihrer Klassenkameradinnen aus dem Oberstufen-Sportprofil des 3. Semesters äußerst erfolgreich: Emilie von Finckenstein wurde Vierte in

derselben Altersklasse und Susanna Brzenska Fünfte. Drei Mädchen vom Hochrad unter den ersten 15 bei einer Deutschen Meisterschaft! Aber auch in den anderen Altersklassen waren Golferinnen und Golfer der Schule erfolgreich vertreten: In der AK 16 wurde Leonie Breutigam 18. und Tessa Wilck 35. Der Abiturient dieses Sommers Bo Rehder belegte in der AK 18 Platz 27. In der AK 16 der Jungen belegte Leif Ove Bredde den 24. Platz und in der AK 14 der Jungen wurde Maximilian von Borgstede 12. Ein überaus erfolgreiches Wochenende für die Kooperation zwischen dem HGC Falkenstein und dem Gymnasium Hochrad.



Leonie Wulfers (Mitte) bei der Siegerehrung

## Baustelleninformation Iserbrook Neue Geh- und Radwege an der Schenefelder Landstraße

Das Bezirksamt Altona informiert über eine Baumaßnahme des Landesbetriebs Straßen, Brücken und Gewässer. Dieser beginnt am 13. September mit der Erneuerung von Geh- und Radwegen entlang der Schenefelder Landstraße. Zwischen Osdorfer Landstraße / Sülldorfer Landstraße und der Landesgrenze sind die Verkehrsflächen für den Fuß- und Radverkehr schadhaft und entsprechen nicht mehr den heutigen Anforderungen. Deshalb werden die Wege beidseitig der Fahrbahn abschnittsweise bis voraussichtlich Mitte Mai 2022 erneuert.

Die Schenefelder Landstraße wird während der gesamten Bauzeit zwischen Holtbarg und Osdorfer Landstraße als Einbahnstraße in Richtung Osdorfer Landstraße / Sülldorfer Landstraße eingerichtet. In Richtung Schleswig-Holstein wird der Verkehr bis Mai 2022 über die Straßen Am Botterbarg und Holtbarg umgeleitet. Die Zufahrt zu Grundstücken wird im Rahmen der Einbahnstraßenführung weitestgehend möglich

sein. Über kurzzeitig notwendige Sperrungen werden die jeweils betroffenen Anlieger\*innen im Voraus informiert. Der Fußverkehr wird in dem gesperrten Abschnitt auf der Fahrbahn an dem Baufeld vorbei geführt. Der Radverkehr in Richtung Osdorfer Landstraße / Sülldorfer Landstraße kann wie bisher die Fahrbahn (Einbahnstraße) nutzen. Für die Zeit der Arbeiten an den westlichen Geh- und Radwegflächen zwischen Brookwisch und

Holtbarg wird der Radverkehr über Brookwisch und Vörlö zum Holtbarg umgeleitet.

Die Bushaltestellen im jeweils betroffenen Baufeld werden nicht angefahren und Ersatzhaltestellen eingerichtet. Darüber informieren Aushänge an den regulären Bushaltestellen und die Fahrplanauskunft online unter hvv.de oder in der HVV App. Dort wird rechtzeitig auf Änderungen im Busbetrieb hingewiesen.

## Standssicherheit des pilzbefallenen Baumes nicht mehr gewährleistet Rotbuche am S-Bahnhof Othmarschen muss gefällt werden

Bei Baumkontrollen im September wurde an einer Rotbuche in der Waitzstraße ein Befall von Riesenporling festgestellt. Der Riesenporling (Meripilus giganteus) ist ein stark holzerstörender Pilz, der eine sogenannte Weißfäule im Wurzelbereich der Bäume hervorruft. Die Standssicherheit der befallenen Bäume wird durch den Wurzelholzabbau so stark beeinträchtigt, dass ein Erhalt nicht möglich ist. Die betreffende Rotbuche aus dem Pflanzjahr 1850

steht in Othmarschen neben einem stark frequentierten S-Bahn-Eingang am Bahngleis und an einer ebenfalls sehr belebten Einkaufsstraße. Die Fällung des Baumes wird in der kommenden Woche durchgeführt. Eine Ersatzpflanzung ist vorgesehen. Bei Rückfragen können sich Bürger\*innen an das Bezirksamt Altona, Fachamt Management des öffentlichen Raumes, Abteilung Stadtgrün unter Tel. 040 428 11-6122 wenden.



Foto: Bezirksamt Altona

## Verkehrseinschränkungen für den Bau der S-Bahn-Station Ottensen

Das Bezirksamt Altona informiert über Bauarbeiten der Deutschen Bahn. Im Rahmen des Baus der neuen S-Bahn-Station Ottensen kommt es ab Mittwoch, den 15. September, bis zum 15. Dezember zu Verkehrsbeeinträchtigungen im Baustellenumfeld. Betroffen ist unter anderem die Thomasstraße, auf der ein einseitiges Halteverbot eingerichtet

wird. Darüber hinaus erfolgt eine halbseitige Sperrung des Bahnenfelder Steindamms in Fahrtrichtung Norden. Der Verkehr in Richtung Ottensen wird per Einbahnstraßenregelung geführt. Fußgänger\*innen und Radfahrende werden durchs Baufeld geführt. Im Rahmen dieser Maßnahme erfolgt darüber hinaus eine kurzzeitige Vollsperrung des Bah-

nenfelder Steindamms. Von Montag den 20. September, 20 Uhr, bis Dienstag den 21. September, 10 Uhr, wird die Straße aufgrund eines Brückeneinbaus vollständig gesperrt. Weitere Informationen zu den Maßnahmen und Beeinträchtigungen finden Sie auf dem DB-Bauportal [www.bauprojekte.deutschebahn.com/p/ottensen-station](http://www.bauprojekte.deutschebahn.com/p/ottensen-station).



### Die Zukunft beginnt - jetzt!

Die Kunden sollen von der Solarenergie des GRAEFF-Getränke Gebäudes profitieren: ab sofort können E-Autos während des Einkaufs gratis Strom tanken. Eine E-Tankstelle für Fahrräder ist in Arbeit. „Wir freuen uns auf regen Gebrauch“, sagen die Inhaber Hans Graeff und Sven Scharnberg.

über **100 Sorten**  
**Mineralwasser**  
in **Glas** **OMEHRWEG**

**Ihr Glasflaschen Spezialist**

**GRAEFF Getränke**  
Alt-Osdorf - Am Rugenfeld

\*\*\* da, wo das Flugzeug parkt \*\*\*

Über **50** JAHRE

**Ihr Schlachter in Alt-Osdorf**

Vom lebenden Tier bis zur fertigen Wurst – Alles aus einer Hand!

**Alles für das zünftige Oktoberfest**

|                                    |       |             |                             |                                           |      |             |
|------------------------------------|-------|-------------|-----------------------------|-------------------------------------------|------|-------------|
| <b>Gemischter Bratenaufschnitt</b> | 100 g | <b>1.79</b> | <b>Dienstag:</b>            | <b>Grütwurst</b>                          | 1 kg | <b>6.40</b> |
| <b>Gem. Mettwurst</b>              | 100 g | <b>1.59</b> |                             | <i>mit &amp; ohne Rosinen</i>             |      |             |
| <b>Weißwurst</b>                   | 100 g | <b>1,39</b> | <b>Mittwoch:</b>            | <b>Osdorfer feine und grobe Bratwurst</b> | 1 kg | <b>8.40</b> |
| <b>Vorgegarte Haxen</b>            | Stück | <b>5.99</b> | <b>Donnerstag:</b>          | <b>Rinderhack</b>                         | 1 kg | <b>6.40</b> |
| <b>Leberkäse fein und grob</b>     | 100 g | <b>0.99</b> | <b>Freitag und Samstag:</b> | <b>Gemischtes Hack</b>                    | 1 kg | <b>5.40</b> |
|                                    |       |             |                             | <b>Schweine-Krustenbraten</b>             | 1 kg | <b>9.90</b> |

**Hans-P. Radbruch GmbH**  
*Mit unserem Party-Service wird jede Feier zum Erlebnis*  
Telefon 80 12 09 • Fax 80 13 19 • Diekweg 14 • Alt-Osdorf [www.fleischerei-radbruch.de](http://www.fleischerei-radbruch.de)  
Montag geschlossen! Dienstag bis Freitag von 7:00 – 13:00 und 14:30 – 18:00 Uhr • Samstag 7:00 – 13:00 Uhr

# HAASE-DRUCK

Beratung | Gestaltung | Satz | Reinzeichnung | Bildbearbeitung | Digitaldruck | Digitalproofs | Farbausdrucke bis DIN A0 | Kopie  
Offsetdruck | Siebdruck | Endlosdruck | Weiterverarbeitung | Stempel | Auto-/LKW-/Fensterbeschriftung | Schilder | Banner | Fahnen

**IHR PARTNER FÜR ALLES RUND UM DRUCK UND PAPIER!**





**HAASE-DRUCK GmbH** | Brandstücken 22 | 22549 Hamburg | Tel.: 040 / 80 99 49-0 | Fax: 040 / 80 99 49-49 | [info@haase-druck.de](mailto:info@haase-druck.de) | [www.haase-druck.de](http://www.haase-druck.de)



## Nacht der Kirchen: Chorkonzert und Offenes Singen in der Paulskirche

„Komm wie du bist!“ Das ist das Motto der „Nacht der Kirchen“, für die am Samstag, den 18.09. zahlreiche Kirchen in Hamburg und im Umland die Türen öffnen. Auch die Paulskirche lädt alle ganz herzlich zu einem abwechslungsreichen Programm ein, das in der Kirche und auf dem Außengelände stattfinden wird. Es wird viel Musik zum Zuhören und Mitmachen geben: ein offenes Singen für Kinder (ab 19 Uhr), ein Konzert mit dem Chor Fresh (ab 20 Uhr) und ein offenes Singen mit Band (ab 21:30 Uhr). Alle dürfen mitsingen und mitgrooven! Es gibt aber auch Gelegenheit bei einer Abendmeditation zur Ruhe zu kommen (21 Uhr und 23 Uhr) oder einfach nur die Stille in der nächtlichen Kirche zu genießen. Auch für das leibliche Wohl wird gesorgt sein: Von 19:30 bis 23



Uhr lädt ein fröhliches, buntes Open-Air-Bistro mit Getränken und leckeren Kleinigkeiten zur Begegnung ein. Der Eintritt ist frei. Für Veranstaltungen in den Innenräumen haben nur Geimpfte, Genesene oder Getestete (mit Nachweis)

Zutritt. Es gelten die derzeit gültigen Hygienevorschriften. Am Sonntag, den 19.09. dürfen alle ausschlafen: Es findet ausnahmsweise kein Gottesdienst in der Paulskirche statt! Weiter Informationen auf [www.paulskirche-schenefeld.de](http://www.paulskirche-schenefeld.de).

## Bezirksversammlung Altona vergibt Fördermittel Jetzt für Sondermittel 2022 bewerben!

Der Bezirksversammlung Altona stehen für das Haushaltsjahr 2022 voraussichtlich Finanzmittel in Höhe von 80.000 Euro für die Unterstützung von kleineren Maßnahmen und Projekten (Sachmittel) zur Verfügung. Altonaer Bürgerinnen und Bürger sowie Altonaer Initiativen, Organisationen und Einrichtungen können bis spätestens 29. Oktober 2021 Anträge auf Zuschüsse aus Sondermitteln beim Bezirksamt Altona; Dezernat Steuerung und Service -RS 112-, Platz der Republik 1, 22765 Hamburg stellen, wenn sie förderungsfähige Projekte in Altona durchführen

möchten. Ein amtliches Antragsformular findet sich auf <https://www.hamburg.de/altona/politikmittel/>. Es gilt das Datum des Eingangsstempels. Verspätet eingegangene Anträge werden grundsätzlich nicht berücksichtigt. Aufgrund der begrenzten zur Verfügung stehenden Mittel sollte das Antragsvolumen 15.000 Euro nicht überschreiten. Pro Antragstellendem wird maximal ein Sondermittelantrag berücksichtigt. Dem Zuwendungsantrag ist ein Gesamtfinanzierungsplan beizufügen. Darüber hinaus ist zu

berücksichtigen, dass möglichst 30 % der erforderlichen Kosten aus Eigenmitteln finanziert werden sollten. Da die Bezirksversammlung Altona voraussichtlich erst in ihrer Sitzung am 24.03.2022 über die endgültige Vergabe der Sondermittel entscheiden wird, sollten die Projekte zeitlich erst ab frühestens Mai 2022 beginnen bzw. durchgeführt werden. Nähere Auskünfte zur Vergabe der Sondermittel erhalten Interessierte telefonisch unter 428 11-1691 bei Frau Krause oder per E-Mail an [Bezirksversammlung@altona.hamburg.de](mailto:Bezirksversammlung@altona.hamburg.de).

Bis zu  
**50%**  
Rabatt

RAMELOW

# Herbst-Schnäppchen

Viele Marken – große Auswahl

**BRAX**  
FEEL GOOD

**TOM TAILOR**

FASHION FOR LIFE

**OPUS**

**RAMELOW MODE- & SPORT-OUTLET**  
Gustav Ramelow KG • Stadtzentrum Schenefeld  
Kiebitzweg 2 • 22869 Schenefeld • [www.ramelow.com](http://www.ramelow.com)

Moin! Hast Du schon von der frommer Jubiläums-Aktion gehört?

Nej, sach bloß! Wie geht dat denn?

6 Jahre Garantie auf Hörgeräte!

Verrückt!

frommer  
akustik

Jubiläums-Garantie  
**6 Jahre auf Hörgeräte\***

Aktionszeitraum  
**09.09-30.09.2021**

Coupon ausschneiden und in Filiale vorzeigen (ZE)

**Hamburg**  
Luruper Hauptstr. 156  
Hamburg – Bornheide 55  
/ Born Center

Tele.: 040-84079033  
Tele.: 040-83019150



Bestattungen ab

Online-Preis zzgl. Friedhof & Auslagen

www.muenzel-bestattungen.de/999

699,- €

MÜNZEL

BESTATTUNGEN

"Wir helfen im Trauerfall"

Seit Generationen an Ihrer Seite.

Elbgaustraße 112

22547 Hamburg - Lurup

(040) 84 34 74

www.muenzel-bestattungen.de

Michalzik Bestattungen

Telefon: 040/ 83 040 84

E-Mail: h.michalzik@gmx.de

Teichweg 23a

22869 Schenefeld

Bestattungen von 1911

BESTATTUNGEN

LAUWIGI

Erd-, Feuer- & Seebestattungen, Vorsorge

Rugenbarg 39, 22549 Hamburg

☎ 80 35 59

www.lauwigi-bestattungen.de

Tag und Nacht

Beerdigungs-Institut

Seemann

& Soehne

seit 1892

Bestattungen aller Art und Bestattungsvorsorge

Blankenese

Groß Flottbek

Schenefeld

Dormienstraße 9

Stiller Weg 2

Trauerzentrum

Tel. 040 - 866 06 10

Tel. 040 - 82 17 62

mit Trauerhalle,

Rissen

Wedel

Abschiedsräumen

Ole Kohdrift 4

Tel. 04103 - 97 03 51

und Café

Tel. 040 - 81 40 10

Dannenkamp 20

Tel. 040 - 866 06 10

www.seemannsoehne.de

OTTO KUHLMANN

Bestattungswesen seit 1911

Erd-, Feuer- und Seebestattungen · Vorsorgeberatung

22761 Hamburg · Bahnenfelder Chaussee 105

Telefon: 040 / 89 17 82

Otto Risch

Inh. Wolfgang Risch

Bild- und Steinhauerei seit 1941

GRABDENKMÄLER

Ich beliebere sämtliche Friedhöfe

Ausführung in jeder Steinart

Erstklassiges Material · Große Auswahl

Nachschriften und Renovierungen

Hamburg-Lurup · Stadionstraße 3a

Telefon und Fax: 83 65 64

Der optimale Weg, vom Tode

eineslieben Menschen

Kenntnis zu geben,

sind Traueranzeigen in den

ortsansässigen Stadtteilzeitungen

Telefon: 040 - 831 60 91

e-Mail: luruper-nachrichten@t-online.de

Baustellenführungen zum ersten Jahrestag der Ankunft der historischen Viernastbark in Hamburg

Die PEKING erstmals an Bord besuchen!

Anlässlich des ersten Jahrestages der Ankunft der Viernastbark PEKING in Hamburg freut sich die Stiftung Historische Museen Hamburg (SHMH), in Form von Baustellenführungen die ersten Besuche an Bord des historischen Frachtseglers anbieten zu können. Vor einem Jahr, am 7. September 2020, ist die PEKING nach einer umfangreichen Restaurierung als erstes sichtbares Zeichen des zukünftigen Deutschen Hafenmuseums in ihren Heimathafen Hamburg zurückgekehrt. Der Frachtsegler aus der legendären Reihe der Flying-P-Liner der Reederei F. Laeisz wurde von den Hamburgerinnen und Hamburgern begeistert empfangen und gilt seitdem als eine der faszinierendsten Sehenswürdigkeiten der Stadt. An ihrem vorläufigen Liegeplatz am Bremer Kai - direkt gegenüber dem authentischen

Blick in die Unterdecks der Viernastbark PEKING

Schuppen 50a - wird der Viermaster von der SHMH als Eignerin des Schiffes seit der Ankunft schrittweise für die zukünftige museale Nutzung ausgerüstet. Aufgrund noch erforderlicher sicherheitstechnischer Maßnahmen an Bord und am Liegeplatz konnte das Schiff bisher nur von der Kai-kante aus betrachtet werden. Zum Jahrestag der Ankunft können nun seit dem 8. September 2021 zunächst bis zum 31. Oktober 2021, dem Saisonende des Hafenmuseums Hamburg, erstmals Baustellenführungen durch alle Bereiche des aufwendig restaurierten Schiffes angeboten

werden. Ehrenamtliche Guides aus dem Verein der Freunde der Viernastbark PEKING erläutern im Rahmen von Rundgängen, an denen bis zu 10 Personen teilnehmen können, die spannende Geschichte des einstmals schnellsten Frachtseglers und präsentieren die Ergebnisse der Restaurierungsarbeiten. Die Anmeldung für die geführten Rundgänge wird ab 3. September 2021 über die Website der SHMH unter [www.shmh.de](http://www.shmh.de) möglich sein. Da auf dem Schiff und auf dem Gelände der 50er Schuppen auch weiterhin Bauarbeiten zum weiteren Ausbau des Liegeplatzes und zur musealen Ertüchtigung der PEKING erfolgen, können die Baustellenführungen zunächst nur im Zeitraum bis Ende Oktober 2021 an bestimmten Tagen mit einer beschränkten Teilnehmerzahl stattfinden.

Neben den fortlaufenden sicherheitstechnischen Arbeiten wird ab Mitte Oktober 2021 gemeinsam mit ehrenamtlichen Unterstützern mit der Erstellung des sogenannten Klüver-Netzes begonnen. Das Netz, dass zur Sicherheit der Seeleute an der Spitze des Schiffes, am sogenannten Bugspriet, befestigt war, wird unter Anleitung einer erfahrenen Taklerin von Ehrenamtlichen rekonstruiert und im Frühjahr 2022 zum Start der neuen Saison im Hafenmuseum Hamburg an der PEKING zu bewundern sein. Darüber hinaus wird in der Winterpause weiter an der Rekonstruktion der historischen Innenräume des Schiffes gearbeitet, die einen wesentlichen Schritt in der musealen Ertüchtigung der PEKING ausmacht. Für den Saisonbeginn 2022 ist dann eine erneute Öffnung der Viernastbark für Besucherinnen und Besucher geplant. Neben den Baustellenführungen kann der historische Viermaster auch weiterhin digital erkundet werden. In Zusammenarbeit mit der Plattform Google Arts & Culture hat die SHMH, die als Eignerin für die museale Entwicklung der

Blick auf das Deck der Viernastbark PEKING

PEKING und für die Errichtung des Deutschen Hafenmuseums verantwortlich ist, bereits zu Beginn dieses Jahres digitale Rundgänge durch alle Bereiche des Schiffes erarbeitet. Unter [g.co/HafenmuseumHamburg](http://g.co/HafenmuseumHamburg) kann die PEKING an sechs Einstiegspunkten vom Oberdeck bis hinunter in den Frachtraum in ihrer faszinierenden Größe besichtigt werden. Die Rundgänge ermöglichen einen 360-Grad-Einblick in alle Bereiche

des aufwendig restaurierten Schiffes. In zwei Online-Ausstellungen wird die bewegte Geschichte der PEKING anhand von historischen Fotografien und Ausschnitten aus dem Film einer Kap Hoorn-Umsegelung aus dem Jahr 1929 präsentiert und unter dem Titel „Rolling home“ wird das Wiedereinlaufen der Viernastbark in den Hamburger Hafen am 7. September 2020 mit Bildern und Filmen noch einmal erfahrbar gemacht.

GESUNDHEITSDIENSTE

Das e-Rezept kommt.

Wir sind längst da ...

... vor Ort.

... digital.

... persönlich.

Ein echter Vorteil für Sie!

POTHEKE

AM ECKHOFFPLATZ

Eckhoffplatz 1 · 22547 Hamburg

Telefon: 0 40 / 83 62 86 · Fax: 0 40 / 83 41 50

Montag – Samstag: 09.00 – 20.00 Uhr

Baustellenführungen an Bord der PEKING bis 31. Oktober 2021:

jeweils mittwochs und donnerstags

um 12 Uhr / 14 Uhr / 15 Uhr

jeweils samstags

um 10 Uhr / 11 Uhr / 12 Uhr / 13 Uhr / 14 Uhr / 15 Uhr

Es wird darum gebeten, sich 15 Minuten vor Beginn an der Kasse des Hafenmuseums Hamburg zu melden.

Teilnehmerzahl: max. 10 Personen pro Rundgang

Kosten: 15 Euro / ermäßigt 13 Euro - inkl. Besuch des Hafenmuseums Hamburg

Für Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren ist die Teilnahme kostenfrei!

Buchung und Anmeldung unter: [www.shmh.de](http://www.shmh.de)

Für die Teilnahme ist ein Nachweis über eine Genesung, eine komplette Impfung oder ein aktueller negativer Corona-Test erforderlich. Es gelten die aktuellen Abstands- und Hygieneregeln sowie die Maskenpflicht.

Traueranzeige

Du hast uns so viele schöne Erinnerungen hinterlassen.

Danke!

Wir nehmen Abschied von unserer Freundin

„Bibo“

„Ganz heimlich still und leise, ging des Nachts ein Engel auf die Reise. Stieg die Stufen zum Himmel hinauf verließ den Weg des Lebenslauf.“

In liebevoller Erinnerung von Deinen Freunden Geli + Jenny, Karin + Dietmar, Biene + Säge, Gila + Gerd, Yvi + Christian, Svenja + Yannik, Benji mit Familie, Ines, Melle + Michi und Marlies

Schenefeld im September 2021

Du wirst uns fehlen und immer einen Platz in unseren Herzen haben.

BORN - APOTHEKE

- für Ihre Gesundheit

Dr. Ingo Michel

Kroonhorst 9 A

22549 Hamburg

Tel.: 831 79 71

Fax: 832 63 68

www.BornApo.de

Offen: Mo. – Fr. 8 – 19 Uhr, Sa. 9 – 16 Uhr

APOTHEKEN-

NOTDIENST

Per Internet für Hamburg:

[www.apothekerkammer-hamburg.de/notdienst](http://www.apothekerkammer-hamburg.de/notdienst)

Per Internet für Schleswig-Holstein:

[www.aksh-notdienst.de](http://www.aksh-notdienst.de)

Per Handy: Kurzwahl 22 833

oder der kostenlosen Rufnummer:

080 00 02 28 33 (aus dem deutschen Festnetz)

lassen sich die täglichen Bereitschaftsapotheken ermitteln.



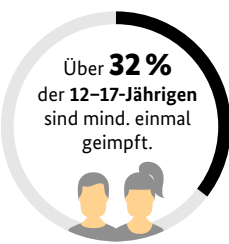
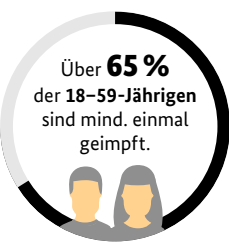
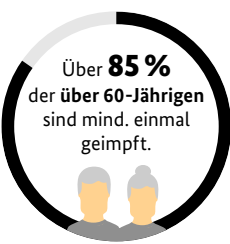
Stand: 01.09.2021 0%

Eine 101-jährige Dame war am 26. Dezember 2020 die Erste, die in Deutschland eine Corona-Schutzimpfung erhielt. Acht Monate später haben **rund 54 Mio. Menschen** mindestens eine Impfung bekommen. Die Impfstoffe sind wirksam und sicher.

# MILLIONEN SIND GEIMPFT. SIE AUCH?

In Deutschland leben ca. 83 Mio. Menschen, jeder Punkt auf dieser Seite steht für 10.000 von ihnen.

👤 Vollständig Geimpfte   🧑🏻 Mindestens einmal Geimpfte   🚫 Derzeit keine Impfung möglich   🧑🏻 Ungeimpfte



\* Quelle: Our World in Data



Im Herbst sollen für besonders gefährdete Gruppen Auffrischungsimpfungen angeboten werden, zum Beispiel mit mobilen Impfteams in Pflegeeinrichtungen.



Deutschland unterstützt den Zugang zu Impfstoffen weltweit und spendet dafür 1,08 Mrd. Euro für den Kauf von Impfstoffen und mehrere Millionen Dosen eigenen Impfstoff.

**12+**

Seit 20. August empfiehlt die Ständige Impfkommission (STIKO) auch für über 12-Jährige eine Corona-Schutzimpfung. Mehr Informationen dazu finden Sie in einem Familienleitfaden, den Sie unter [corona-schutzimpfung.de/familien](https://corona-schutzimpfung.de/familien) oder über den QR-Code herunterladen können.



Es gibt genug Impfstoff und Gelegenheiten, auch kurzfristig geimpft zu werden. Achten Sie dabei unbedingt auf den vollen Impfschutz, der sich bei den meisten Impfstoffen nach der **Zweitimpfung** einstellt. So kann Ihr Körper das Virus wirksam bekämpfen und Sie können schwere Erkrankungen auch durch die aggressivere Delta-Variante vermeiden.



**Etwa 9 Mio. Menschen können sich nicht selbst schützen**, etwa weil sie zu jung sind. Sie schützen mit Ihrer Impfung daher nicht nur sich selbst, sondern auch andere, darunter unsere Jüngsten.



#HIERWIRDGEIMPFT

## Holen Sie sich jetzt Ihre Impfung!

Etwa 22 Mio. Menschen sind bei uns noch nicht geimpft, obwohl viele darüber nachdenken.

**Bei der deutschlandweiten Aktionswoche #HierWirdGeimpft vom 13. bis 19. September** bündeln Ärztinnen und Ärzte, Kommunen, Geschäfte, Sportvereine und viele mehr noch einmal alle Kräfte, um einfache Impfmöglichkeiten in Ihrer Nähe anzubieten: Für Sie oftmals ohne Terminbuchung und immer ohne Impfpass und Krankenkassenkarte möglich! Seien Sie dabei! Alle Infos: [hier-wird-geimpft.de](https://hier-wird-geimpft.de) und in Social Media unter #HierWirdGeimpft

Sprechen Sie in Ihrem Umfeld über das Impfen, helfen Sie bei der Terminabsprache und werben Sie für eine hohe Impfquote, die unseren Alltag zurückholt.



Jede Impfung zählt!

Impfquote 65,3 %

Impfquote 85 %

75 %

100 %



Bleiben Sie auf dem Laufenden:

- 📺 bmg.bund
- 📺 Bundesministerium für Gesundheit
- 📺 bmg\_bund
- 📺 bundesgesundheitsministerium



## Treffen im Gewächshaus Hamburg Blumen und mehr...



Einen schöneren Treffpunkt hätten sich die Organisatoren für das Wiedersehen nicht aussuchen können. Im wunderschönen Garen am Holstenkamp drudelten 19 Frauen sowie Männer ein. Sie alle wohnten einst am Winsberg und im Bereich Hogenfeldweg. Die über 80-Jährigen erzählten aus alten Zeiten, die oft zum Schmunzeln waren. So auch die Erinnerung an die Laube von Astrid Nottelmann, wo die Bewohner nur

Flaschenbier zum Preis von 30 Pfennige kaufen konnten. Willi und Ellen Jäkel wussten noch von weiteren Vorfällen in diesem Bereich des Stadtteils zu berichten, der durch den Bau der Autobahn eigentlich vernichtet wurde. Unser Reporter wird in der nächsten Zeit noch einmal von dem Treffen mit spannenden Geschichten berichten. Es können sich in der Redaktion Leute aus diesem Gebiet unter Tel. 831 60 91 melden.

## Betriebliche Gründe Wildgehege Klövensteen drei Tage geschlossen



Altonas Wildpark muss eine kurze Pause einlegen. Aus betrieblichen Gründen bleibt das Wildgehege Klövensteen vom 15. September bis einschließlich 17. September geschlossen. Inwiefern der Wildpark am anschließenden Wochenende wieder geöffnet wird, wird das Bezirksamt im Laufe der Woche bekanntgeben. Unabhängig davon haben

Waldbesucher\*innen dennoch die Möglichkeit, Tiere im Klövensteen zu beobachten. Im Forst selbst lassen sich viele kleine Lebewesen beobachten, darüber hinaus kann das Wild von den Außenzäunen und über den Ausguck betrachtet werden. Kleine Besucher\*innen können sich außerdem auf dem Spielplatz vor dem Wildgehege austoben.

## Tivoli Kinderland gastiert in Halstenbek

Unter dem Motto „Raus aus den Federn, rein ins Abenteuer“ gastiert das Tivoli Kinderland wieder in Halstenbek. Noch bis zum 10. Oktober 2021 ist das Kinderland Tivoli täglich von 14 – 18 Uhr, Samstag, Sonntag und Feiertag von 12 - 18 Uhr geöffnet.

Im diesen Jahr gibt es viele neue Hüpfburgen, z.B. Parkuhrlauf, Riesenrutschen, Minirutschen, Stierreiten und vieles mehr – Ein Super-Spaß für Groß und Klein. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Tivoli Kinderland in Halstenbek, Bickbargen 80 (an der Skateranlage)



## Tipps & Treffs in unseren Stadtteilen

### Oldtimer Event mit Kunstausstellung in der Hafencity Hamburg

Am Sonnabend, den 4. September 2021, fand zum zweiten Mal das große Oldtimer Event „Nissis Kunst auf Rädern“ in Verbindung mit einer Kunstausstellung in Nissis Kunstkantine in der Hafencity statt. „Die Verbindung eines Oldtimer Treffens mit einer Kunstausstellung ist naheliegend, denn diese Autos sind fahrende Skulpturen und Design auf höchstem Niveau“, so die Galeristin und Gastgeberin Nisvican „Nissi“ Roloff-Ok. Etwa 40 seltene historische Fahrzeuge konnten bestaunt werden, darunter ein Ford Speedster von 1915. Aber auch moderne Vertreter wie der neueste Lamborghini und das inno-

vative Prototyp-Auto Sportsfish sorgten für viel Aufsehen. Ab 16.30 Uhr startete eine Fahrzeugkolonne zur Ausfahrt durch Hamburg entlang der Hafencity und der Reeperbahn bis nach Oevelgönne. Zeitgleich fand in Nissis Kunstkantine die Vernissage der Malerin Ingrid Wieser und des Holzbildhauers Daniel Bucur statt. Die Künstlerin und der Künstler aus Wien waren anwesend. „Es war ein sonniger Tag mit Kunst, Design, Musik und vielen glücklichen Gästen“, sagt Nisvican Roloff-Ok. „Ich freue mich schon auf das nächste 'Nissis Kunst auf Rädern' Event im kommenden Jahr“.



Galeristin und Gastgeberin Nisvican „Nissi“ Roloff-Ok in einem der Oldtimer

## 52 heitere Lesemomente von Hamburg bis Shanghai

"Sichtbar bleiben ist unerlässlich", so Reisebürokaufmann und Autor Rainer Neumann über seine norddeutsche Buch-Tournee von Osdorf bis nach Sylt. Alltagsfunkeln, kurze Geschich-

ten, die überraschen, die heiter sind und alle ein gutes Ende haben, hat Rainer Neumann zu Papier gebracht. Aufgeschrieben z.B. in Osdorf, Blankenese und in St. Georg. Der Autorenerlös des Buches erhalten komplett zwei Hamburger Projekte, die sich für wohnungslose Menschen engagieren - das CAFee mit Herz auf St. Pauli und die Suppengruppe St Georg. "Passiert.Notiert.Bedacht.Gelacht." ist jetzt in einer erweiterten Neuauflage im Kadera-Verlag erschienen. "Ein heiteres Geschenkbuch - wie schon die Titelillustration zeigt", sagt Rainer Neumann und freut sich, dass viele Hamburger und jetzt auch Sylter Buchhandlungen sein Buchprojekt unterstützen. Auch NDR 90,3 hat das humorvolle Buch bereits im Kulturjournal vorgestellt.



Auch das Kulturjournal von NDR 90,3 interessierte sich für das Buchprojekt und interviewte Rainer Neumann bereits...

## Neue Nationalgalerie Berlin wiedereröffnet

Nach sechs Jahren kompletter Sanierung öffnete die Nationalgalerie in Berlin am 22. August 2021 wieder ihre Türen. Unser Reporter Rüdiger Clausen erhielt als einer der ersten Besucher die Gelegenheit, die „Neue Nationalgalerie“ zu bestaunen. Die „Neue Nationalgalerie“ in Berlin ist DAS Museum für die Kunst des 20. Jahrhunderts und gilt als Ikone der Klassischen Moderne. Im Jahr 1962 wurde der Architekt Ludwig Mies van der Rohe beauftragt, die Nationalgalerie zu errichten. Dabei griff er auf seinen Entwurf zurück, den er ursprünglich für ein Verwaltungsgebäude des Rumherstellers Bacardi in Santiago de Cuba vorgesehen hatte. Fidel Castro verhinderte den Bau -

ren Daches und die ursprünglich vorgesehenen vier mittigen Stützpfeiler wurden durch jeweils zwei Pfeiler an den Seiten ersetzt. 1968, ein Jahr vor Mies van der Rohes Tod, wurde die Nationalgalerie fertiggestellt und eingeweiht. Sie repräsentiert die Auffassung van der Rohes, der ein Vertreter des „Minimalismus in der Architektur“ war („Weniger ist mehr.“). Etwas schnodderig, aber liebevoll, verliehen die Berliner dem neuen Kunsttempel die Bezeichnung „Tankstelle“. Dafür sind die Berliner bekannt, dass sie ihren Wahrzeichen der Stadt etwas respektlos, aber eben durchaus liebevoll begegnen: Bundeskanzleramt („Waschmaschine“), Funkturm („Langer Lulatsch“) und Berliner Philharmonie („Schwangere Auster“). Das imposante Gebäude aus Glas und Stahl wurde seit Anfang 2015 sehr aufwendig, sorgsam und denkmalrechtsgerecht saniert. Die Koordination der Sanierung erfolgte durch das Architektenbüro von David Chipperfield. In sechs Jahren verschlang die Sanierung etwa 140 Millionen Euro. Kein Wunder, denn alles kam denkmalmäßig gerecht auf den Prüfstand. So wurden die riesengroßen Glasscheiben aus China importiert -in Europa gab es kein Unternehmen, das dazu in der Lage war. Jede Lampe wurde erhalten, aber ertüchtigt und auf den neuesten Stand gebracht, jede Granitfliese des Fußbodens wurde restauriert und alles, aber wirklich alles, wurde saniert. In der lichtdurchfluteten, eben- derin legendären Glashalle sind zurzeit Skulpturen des



Skulpturen des amerikanischen Bildhauers Alexander Calder in der Glashalle

amerikanischen Bildhauers Alexander Calder, einem Zeitgenossen von Mies van der Rohe, ausgestellt. Im weitläufigen Sammlungsgeschoß unterhalb der Halle zeigt die Nationalgalerie zahlreiche Hauptwerke aus ihrem Fundus unter dem Titel „Die Kunst der Gesellschaft 1900-1945“. Zu sehen sind etwa 250 Gemälde und Skulpturen aus den Jahren 1900 bis 1945, unter anderem von Otto Dix, Oskar Kokoschka, Ernst Ludwig Kirchner, Lotte Laserstein, Lionel Feininger, Tamara de Lempicka und vielen mehr. Außerdem wurden auch zahlreiche Skulpturen der Sammlung im Außenbereich wieder aufgestellt, darunter Hauptwerke von

Henry Moore. Zudem ist der Geschichte des Baus und dem Architekten Mies van der Rohe ein eigener Ausstellungs-bereich gewidmet. Ausreichend Zeit sollte man sich für den Besuch unbedingt nehmen, denn es gibt sehr viel zu sehen und zu bestaunen. In den Pausen, die man sich gönnen sollte, kann man in den Genuss kommen, in einem der zahlreichen Sessel Platz zu nehmen, die ebenfalls von Mies van der Rohe entworfen worden sind. Die bequeme Sitzgelegenheit ist der auch bereits legendäre „Barcelona Chair“, ein im Jahr 1929 von Ludwig Mies van der Rohe entworfene Sessel.

rcf



Unser Reporter vor der Neuen Nationalgalerie Berlin

aus welchen Gründen auch immer. Der Entwurf van der Rohes beruhte auf einem auf acht Stützen gelagerten Dach sowie dem stützenfreien Innenraum. Van der Rohe holte sich Hilfe bei der Statik des 1.260 Tonnen schwe-





SCHENEFELDER  
RUNDSCHAU

4 Wochen Fitness, Kurse und Wellness ohne Risiko und Kosten

Teste jetzt den Sports Club für nur 0,00 €!

Der Sommer liegt in den letzten Zügen und bald macht sich die herbstliche Jahreszeit breit und mit ihr kommen Regen, Nebel und die gefürchtete Unlust auf einfach alles. Doch wer regelmäßig Sport treibt, schlägt der schlechten Laune ein Schnippchen und fühlt sich bewiesener Maßen besser. Um herauszufinden, was gezieltes und betreutes Muskeltraining für Sie bewirken kann, etwa um Ihren Rücken zu stärken, das Immunsystem zu verbessern, Stress abzubauen oder ganz einfach nur ein paar Pfunde zu verlieren, lädt der Sports Club jetzt dazu ein, alle Leistungen vier Wochen lang ohne Risiko und Kosten zu testen und damit etwas für die eigene Gesundheit und das Wohlbefinden zu tun. Dazu gehören eine umfassende 3D-Körperanalyse auf wissenschaftlicher Grundlage („Gold-Messstandard“) und Training an den modernsten Fitnessgeräten unter fachkundiger Anleitung, die Teilnahme an dem vielseitigen Kursprogramm und natürlich Entspannung im ansprechenden Wellnessbereich. Und das Beste, wer sich nach den vier Wo-

chen entscheidet, weiterhin etwas für seine Gesundheit zu tun, darf sich auf weitere Geschenke freuen! Sport lohnt sich also! Der Sports Club hat gerade sein neuntes Studio eröffnet und bietet als einer der größten Anbieter im Norden mit über 100 festangestellten Mitarbeitern eine umfassende Betreuung, auch bei Mitgliedern mit Rücken- oder Gelenkschmerzen sowie Reha-Patienten. Im Test-Monat darf auch das Solarium kostenfrei genutzt werden sowie die Getränkeflrate, Dehnungszirkel und Power-Plate. Im Sports Club dreht sich nicht nur alles um Ihre Gesundheit, sondern neben dem freundlichen Ambiente sollen sich alle Altersgruppen wohl fühlen und adäquat beraten werden, egal, ob 20 oder 80 Jahre alt, im Sports Club ist jeder herzlich willkommen. Nutzen Sie jetzt dieses tolle Angebot und testen Sie vier Wochen lang ausgiebig alle Leistungen, um zu sehen, was Sie für Ihre Gesundheit tun können. Weitere Informationen, Anmeldemöglichkeiten und Kontaktdaten gibt es unter [www.sportsclub.fitness](http://www.sportsclub.fitness).



Jetzt können die neuesten Fitnessgeräte unter fachkundiger Anleitung im Sports Club vier Wochen lang unverbindlich getestet werden

Stephansorchester spielt nach langer Pause wieder

Nach mehreren vergeblichen Anläufen seit dem Ausbruch der Pandemie ist es jetzt endlich soweit: Das Stephansorchester veranstaltet am Freitag, den 24. September, wieder



Doga Cetin

ein Konzert in der Stephanskirche in Schenefeld. Auf dem Programm stehen die Suite Nr. 1 von Henry Purcell in einer modernen Fassung mit Bläsern von Gustav Holst. Der Originaltitel der Suite Nr. 1 lautet in deutscher Übersetzung: Der gordische Knoten (ist) gelöst. Wie passend ist doch dieser Titel für das erste Stück des ersten Konzertes seit Beginn der Pandemie. Danach leitet das Intermezzo Nr. 2 des russischen Komponisten Wassili Sergejewitsch Kalinnikow zur Sinfonie Nr. 4 von Felix Mendelssohn Bartholdy über, von der der zweite Satz gespielt wird. Als Solokonzert steht diesmal die Violinromanze in f-Moll op.11 des tschechischen Komponisten Antonin Dvorak auf dem Programm. Solistin dieses hochromantischen Werkes ist die Violinistin Doğa Çetin. Seit 2018 studiert Doğa Çetin an

der Hochschule für Musik und Theater Hamburg. Den Abschluss des Konzertes bildet die Ouvertüre „Die Zaubrerharfe“ von Franz Schubert, die oft auch unter dem Titel „Ouvertüre zu Rosamunde“ gespielt wird. Die musikalische Leitung hat Constantin Schiffner, der seit Mitte letzten Jahres das Stephansorchester dirigiert. Er studiert derzeit noch Dirigieren an der Hochschule für Musik und Theater Hamburg, bringt aber bereits Erfahrung als Dirigent großer Orchester mit. So hat er als Teil seiner Ausbildung bereits mit den Hamburger Symphonikern und dem Symphonieorchester der Hochschule für Musik und Theater Hamburg zusammengearbeitet. Im Jahr 2019 hatte er die künstlerische Leitung des HafenCity-Orchesters Hamburg inne.

Aufgrund der Corona-Maßnah-

men ist eine telefonische Anmeldung und Platzreservierung im Gemeindebüro der Stephanskirche während der Öffnungszeiten (Telefon 040/830 8628; Montag, Dienstag, Mittwoch und Freitag 10.30 bis 12 Uhr, Donnerstag 17.30 bis 19 Uhr) erforderlich. Es gilt die 3G-Regel. Der Eintritt ist frei. Einlass in die Stephanskirche ist am 24. September um 20 Uhr.



Constantin Schiffner



Glücksgriff

Der günstige Laden für alle und alles

Es ist soweit:  
**DIE HERBSTWARE IST DA – in beiden Geschäften!!**  
In der Lornsenstraße finden Sie außerdem ein Schaufenster voll mit schöner Herbstdekoration!  
Im Postgebäude starten wir mit einem **Eröffnungsangebot: 50% Rabatt auf Röcke!!!**  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ihr Glücksgriff-Team

Lornsenstraße 86 in Schenefeld, Tel. 040-840 55 220  
[www.gluecksgriff-schenefeld.de](http://www.gluecksgriff-schenefeld.de)

**Briefmarken-Tauschtag für die Jugend Schenefeld**

Samstag, den 25. September 2021  
12.30 – 16.30 Uhr

Sporthalle Achter de Weiden, Untergeschoss  
Die Teilnahme ist kostenfrei!  
Alle Jugendlichen (von 6 bis 99) sind herzlich willkommen!  
Nächster Termin: 30. Oktober 2021  
Verantwortlich & Informationen: Briefmarkenzirkel Schenefeld  
Karl Nebe, [karlnebe@gmx.net](mailto:karlnebe@gmx.net) und Peter Spichale,  
Telefon: 040/7326407, E-Mail: [peter.spichale@t-online.de](mailto:peter.spichale@t-online.de)

**Sprechstunde  
Pflegestützpunkt in Schenefeld**

Der nächste Beratungstermin des Pflegestützpunkts Pinneberg in Schenefeld findet am 22.09.2021 statt. Die Beraterin Antje Chowaniec informiert über Antragsstellung und Leistungen der Pflegeversicherung, hat Tipps zum Wohnen im Alter, gibt Auskunft zu ambulanten und stationärer Pflege und überlegt gemeinsam mit den Ratsuchenden, welche Unterstützung sinnvoll und möglich ist. Die Beratung ist kostenfrei.

Der Termin findet im Haus der Sozialberatung, Osterbrooksweg 4, 22869 Schenefeld statt. Die Räume sind ebenerdig aber nur bedingt barrierefrei. Aufgrund der aktuellen Situation ist eine persönliche Beratung nur mit vorheriger Anmeldung möglich. Beratungstermine können in dem Zeitraum 14-16 Uhr vereinbart werden. Ratsuchende vereinbaren bitte direkt mit dem Pflegestützpunkt einen Termin unter Tel.: 04101-55 54 64.

**Die Grünen Schenefeld laden zu einem Spaziergang ein:  
Wildkräuter im Wald entdecken**

Die Grünen Schenefeld laden am Samstag, den 18.9.2021 um 14 Uhr herzlich zu einem Spaziergang mit Patricia Rigorth und Jens Clausen ein. Treffpunkt ist im Uetersener Weg, erster Parkplatz HINTER dem Reitstall Klövensteen. Wildkräuter wachsen überall. Bei einem entspannten Spaziergang zeigen Patricia und Jens die große Vielfalt und geben Tipps zu der Verwendung. Wenn wir achtsam durch unsere Natur gehen, stellen wir fest, wie vielfältig diese ist und wie wichtig es ist, diese zu schützen. Ausflüge in die aktuelle Landwirtschaftspolitik und wie wir unser Klima schützen können, sind Teil des Spaziergangs. Patricia Rigorth arbeitet der Bodenberatungsgesellschaft Soilandmore, die weltweit Landwirte berät, wie sie durch Bodengesundheit ihre Ernten zu sichern. Jens Clausen ist Koch und Ernährungsberater, der unter anderem mit dem Schenefelder Beete e.V. an den Grundschulen den Acker als Lernort nutzt und im Entdeckergarten Lerninhalte begreifbar macht.

**PENNY.**  
Am Stadtzentrum

PAYBACK Punkte für alle.

**10%  
Rabatt**  
auf deinen Einkauf

  
2 095000 009199

10% Rabatt gültig vom 20.9.-25.9.2021 im PENNY Am Stadtzentrum.

**Super-Rabatt im  
Super-Discount.**



**Schenefeld,  
Altonaer  
Chaussee 81-83  
Mo-Sa, 7-22 Uhr**

**2€ Sofort-  
rabatt**  
auf deinen Einkauf beim  
Kauf von PENNY Ready  
Artikeln im Wert von 10 €



Gültig vom 20.9. bis 25.9.2021.  
Rabatt wird an der Kasse abgebogen.

**10FACH °P**  
auf Obst & Gemüse  
im PENNY Markt!



So funktioniert's: Coupon mit der (mobilen) PAYBACK Karte an der Kasse vorlegen. Die Punktegutschrift erfolgt nach dem Einkauf. Der Coupon gilt ab einem Mindestumsatz von 2€ in der angebotenen Kategorie. Er ist nur einmalig und nicht nachträglich einlösbar und darf nicht vervielfältigt werden.

Gilt nur im PENNY Markt Am Stadtzentrum, Altonaer Chaussee 81-83, 22869 Schenefeld und nicht im PENNY Onlineshop.

  
2295000000000006052

Gültig Mo, 20.09. bis Sa, 25.09.2021

**PAPIERCOUPON NUTZEN!**



Erstmal zu Penny

\* Den Rabatt erhältst ihr bei Abgabe des Originalcoupons an der Kasse. Dieser wird an der Kasse vom Verkaufspreis abgebogen. Pro Einkauf nur ein Coupon einlösbar. Der Coupon ist nur einmal einlösbar und nicht mit weiteren Rabatten und Gutscheinen kombinierbar. Im Gegenzug dürfen wir den Erfolg der Aktion auswerten. Vom Einkaufswert und der Einlösung des Coupons ausgenommen sind Tabakwaren, Verlagserzeugnisse, Spirituosen, Pfand, aufladbare Geschenk- und Guthabekarten. Keine Barauszahlung möglich. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. PENNY Markt GmbH, Domstraße 20, 50668 Köln



**penny.de**



Netto

Marken-Discount

www.netto-online.de

Mo - Sa 7-22 Uhr

23 59

EINKAUFSTREFF

LURUPER HAUPTSTRASSE

BUDNIKOWSKY

Änderungsschneiderei

Coiffeur Maren Repenning

Restaurant HELLAS

Changmai-Thaimassage

Häusliche Pflege und Betreuung

ROSE COSMETICS

Hellas

TAVERNA

Abholservice und Lieferservice

040/832 00 171

Domino's

Pizza

Abholservice und Lieferservice

040/832 10 111

P

Kinderflohmarkt

hier sind Kinder die Verkäufer ab 8 Jahren

Wann?  
Samstag, den 18.09.2021  
von 10 bis 15 Uhr

Wo?  
Draußen, rund um das Gemeindehaus der Auferstehungskirchengemeinde, Luruper Hauptstraße 155

Standgebühr sind 1,50 Euro pro Meter

Verbindliche Anmeldung bis zum 15.09.2021 an Jasmin Dethlefs „Junge Generation“  
Mail: dethlefs@lurob.de Handy: 0176-43 33 85 95

Es gibt Leckereien wie ein Kaffee oder Kuchen  
Sie können auch am Glücksrad drehen

Es gelten die aktuellen Hygienevorschriften, wie medizinische Maske tragen, Abstand halten und Registrierung der Besucher.

Sollte das Wetter nicht mitspielen, verlagert sich der Flohmarkt in das Gemeindehaus mit den bekannten 3-G-Regeln (geimpft, genesen, getestet)

Dies ist ein Projekt der

MINI TESS

FRIEDRICH MÜLLER GmbH & Co. KG

UMZÜGE

Komplett-Service

• Ein- und Zwischenlagerungen

• Montagen aller Möbel

• Aktenlagerung/Sofortdienst

• Umzugskartons fast kostenlos

Hasenkamp 25a, 25482 Appen

☎ 840 66 65

seit 1969

Telefon: (040) 840 66 65 · Fax (040) 840 66 47

e-mail: info@friedrich-mueller.com · www.umzuege-mueller.com

Luruper Hauptstraße

Gesundheitspolitische Sprecherin der SPD besucht das Lukas Suchthilfezentrum

Auf Einladung des Lukas Suchthilfezentrums besuchte die gesundheitspolitische Sprecherin der SPD und Abgeordnete der Hamburger Bürgerschaft, Claudia Loss, das Lukas Suchthilfezentrum Hamburg-West. Als langjährig tätige Krankenschwester ist sie mit den aktuellen gesundheitspolitischen Themen vertraut und setzt sich für die Entwicklung und Absicherung von Projekten und Einrichtungen in sozialen Arbeitsbereichen ein. „Soziale Einrichtungen brauchen Planungssicherheit und eine entsprechende Finanzierung für ihre Arbeit“, so Loss. Frank Craemer, Leiter vom Lukas Suchthilfezentrum, erläuterte die schwierige finanzielle Haushaltslage. Über drei Planstellen mussten in den letzten Jahren im Lukas abgebaut werden. Dies habe vorrangig mit fehlender Refinanzierung der Tarifsteigerungen zu tun, so Craemer. „Wir sind froh, dass die Arbeit tariflich gebunden ist. Dies sei auch von der Politik gewollt“. Frau Loss versicherte, dass sie hierzu in Gesprächen mit der Senatorin der Sozialbehörde, Dr. Melanie Leonhard, sei. Sie werde sich dem Thema weiter annehmen. Ein weiterer Schwerpunkt des Gesprächs lag beim Thema Digitalisierung. Es sei zu begrüßen,

Foto v. l. n. r.: Claudia Loss, SPD, Mitglied der Hamburger Bürgerschaft, Frank Craemer, Leiter vom Lukas Suchthilfezentrum und Barbara Grünberg, stellv. Leiterin vom Lukas Suchthilfezentrum  
Foto: Kerstin Hansen

dass das Lukas Suchthilfezentrum durch eine verbesserte digitale Ausstattung und Entwicklung neuer digitaler Angebote während der Corona-Pandemie durchgängig die Suchthilfe aufrechterhalten konnte. „Digitale Angebote können und dürfen jedoch die persönliche Beratung nicht gänzlich ersetzen“. Hier sprach die Abgeordnete den Mitarbeitenden vom Lukas Suchthilfezentrum aus dem Herzen. „Es wird in unserer Arbeit immer um ein „Sowohl als auch“ gehen. Einerseits profitieren Klientinnen und Klienten von digitalen Angeboten. Andererseits haben wir es bei Suchterkrankungen häufig mit Beziehungsproblemen zu tun, die eines persönlichen Kontaktes bedürfen. Und es gibt zahlreiche Menschen, die keine entsprechende digitale Ausstattung oder Befähigung in der Anwendung haben“, so Craemer. Beeindruckt zeigte sich Frau Loss über die Aktivitäten und die umfangreichen Netzwerkangebote in den Stadtteilen Lurup, Osdorf und Eidelstedt. Frau Grünberg, stellvertretende Leiterin vom Lukas Suchthilfezentrum, betonte die gut funktionierende Zusammenarbeit in den Stadtteilen und das hohe soziale Engagement von Mitarbeitenden, Initiativen und Bürgerinnen und Bürgern.

Gemeinde St. Jakobus, Jevenstedter Str. 111

Nacht der Kirchen am 18. September

ICH bin wer Ich bin - und das ist gut so!  
Wir sind wieder dabei mit Fragen – Antworten in vier Impulsen zu jeder vollen Stunde.  
Um 20 Uhr spricht Herr Scherler, Direktor des Goethe-Gymnasiums in Hamburg-Lurup.  
Ich bin wer ich bin und stehe unter den Segen Gottes, mit der Möglichkeit und Einladung, sich persönlich um 21 Uhr segnen zu lassen.  
Natürlich ist wieder das Mitmach-Labyrinth mit vier spannenden Stationen aufgebaut.  
Die beliebte Pilgerherberge ist fröhlicher Treff zur Begegnung und zum Klönsnack.  
Wir freuen uns auf Sie.  
Auf unsere Internetseite [www.stjakobushamburg.de/](http://www.stjakobushamburg.de/) ndk2021/ finden Sie weitere Informationen oder scannen Sie den unteren QR-Code.

Hier finden Sie uns:

Gesamtprogramm:

Komm, wie du bist!

NACHT DER KIRCHEN HAMBURG

18. September 2021 • ab 19.00 Uhr • ndkh.de

LESERBRIEF

Jeder Leser hat das Recht, in dieser Spalte seine Meinung zu äußern. Sie braucht nicht mit der Meinung der Redaktion identisch zu sein. Es bleibt uns überlassen, evtl. sinnvolle Kürzungen vorzunehmen.

Ihre Redaktion

Sanierung Luruper Hauptstraße?

Ergänzend zu Ihrem ausführlichen Bericht zu den Sanierungsvorhaben an der Luruper Hauptstraße möchte ich folgendes ergänzen:  
Die Verkehrsinitiative Starten: BahnWest! hatte in den vergangenen Jahren wiederholt Gespräche um Machbarkeit einer Schnellbahnanbindung für den Osdorfer Born mit Verkehrsbehörde, Verkehrsbetrieben und Politiker:innen geführt. Dabei ging es oft um den zu geringen Nutzen/Kosten-Faktor, den sowohl die S32 Süd, als auch die U5 Nord erreichen würde. Der Bund würde eine Schnellbahn nur dann kofinanzieren, wenn dieser Faktor „1“ ist. Das fordert das Gemeindeverkehrsfinanzierungsgesetz (GVFG), ein Bundesgesetz. Man kam jedoch auf beiden Strecken nur auf „0,8“. Um diesen Faktor zu erhöhen, hatte die Stadt Hamburg beschlossen u.a. den Wohnraum in der Luruper Hauptstraße zu verdichten. Zum anderen empfiehlt die Machbarkeitsuntersuchung (MBU) zur S32, die Trasse östlich der Autobahn nicht in einem großen Bogen über den Winsberg in den S-Bahnhof Diebsteich zu führen, sondern mit Haltestellen an Bornkampsweg und Ruhrstraße entlang der Bahrenfelder Chaussee und Stresemannstraße Richtung Holstenstraße zu führen.  
Diese Variante hat erhebliche Nachteile. Der Bau verursacht im genannten Straßenzug zu mehrjährigen Belastungen für Anwohner:innen und Verkehr. Sollte diese Strecke an den sog. Ferlemantunnel angeschlossen werden, würde sich die Inbetriebnahme der Linie nach Lurup/ Osdorfer Born gegenüber der Diebsteich-Variante um Jahre verzögern. Auch der spätere Betrieb hätte erhebliche Mängel, weil der Altona Fernbahnhof – wo immer er liegen würde – nicht direkt angefahren werden kann und im Störfall auf der Dammtorlinie (heute S21, S31, S11) ab Ruhrstraße ein Schienenersatzverkehr ein- gesetzt werden müsste. Hier führt das GVFG zu einer erhöhten Mobilitätsnachfrage, verzögert aber gleichzeitig die Bereitstellung eines verbesserten ÖPNV-Angebots. Dieser Irrsinn könnte durch eine Reform der ÖPNV-Kofinanzierung (des Bundes) abgestellt werden. Leider unterstützen GRÜNE, SPD und CDU auf kommunaler Ebene nur halbherzig den beschleunigten Bau der S32, wenn sie auf die MBU zur Anbindung an das Bestandsnetz warten wollen. Die LINKE meint, dass die Diebsteich-Variante die eindeutig bessere Lösung sei. Die MBU sei überflüssig.  
Jürgen Beeck



AKTIVE SENIOREN

Tipps - Gesundheit - Aktuelles



Anzeigen-Annahme: 040 / 831 60 91-93

Die Jahreshauptversammlung des Luruper Bürgervereins

Na, endlich! Endlich konnte sie stattfinden, die JHV des Luruper Bürgervereins. Und es war dann auch sogleich eine doppelte Versammlung. Aber besser einmal der Reihe nach. Im März 2020 war sie terminiert, die Tagesordnung stand fest, der Saal war gebucht, die Mitglieder informiert .... und dann kam Corona. Aus war's mit allen Veranstaltungen, denn nicht nur die JHV, sondern auch alle weiteren geplanten Aktivitäten gingen den Bach hinunter. Alle Ausflüge, Busfahrten und Reisen. Ja selbst die Freizeitgruppen, sowie die monatlichen Vorstandssitzungen, alles auf nahezu Null reduziert. Und das ging auch die erste Hälfte in 2021 so weiter, bis erste kleine

Lockerungen möglich wurden. Allerdings war auch da noch längst nicht an eine Jahreshauptversammlung zu denken. Der Vorstand jedoch traf sich

vorsichtig wieder anzukurbeln. Als klar wurde, welche Bedingungen herrschen würden, gelang es uns die große Mehrzweckhalle in der neuen Luru-

gebaut, so dass wir die Corona Hygiene Beschränkungen gut erfüllen konnten. Pünktlich um 18 Uhr eröffnete unsere Vorsitzende Inge Hansen die Versammlung und wir begannen die Tagesordnung konzentriert abzuarbeiten. Der Jahres- und der Kassenbericht wurden für die Geschäftsjahre 2019 und 2020 vorgetragen und es gab keine Fragen oder Anmerkungen seitens der Mitglieder dazu. So war der Punkt Entlastung nur eine Formsache und wurde einstimmig erteilt. Auch der Punkt Wahlen wurde zügig und ohne Probleme erledigt, standen doch die Vorstandsmitglieder zur Wiederwahl bereit und wurden alle ohne Enthaltungen oder Gegenstimmen wiedergewählt. Bei den Ehrungen waren wieder zahlreiche Urkunden zu verteilen, denn lange Mitgliedschaften und Vereinszugehörigkeiten, zeichnen den Luruper Bürgerverein aus. Zum Schluss bleib mir nur, mich bei meinen Vorstandskolleginnen und Kollegen recht herzlich, für die in den gut eineinhalb Jahren unter wirklich schwierigen Bedingungen geleistete Arbeit, zu bedanken. Hoffen wir, dass es nun wieder aufwärts geht, dass die Beschränkungen fallen, oder zumindest weniger werden und auch die Freizeitgruppen des Luruper Bürgervereins endlich wieder zu ihrem alten Rhythmus zurückfinden können.

Jürgen Krüger,  
2. Vorsitzender LBV



### Luruper Bürgerverein

gegründet 1952 e.V.

im kleinen Rahmen, mit viel Abstand und Maske, zu ersten Vorstandssitzungen und versuchte das Vereinsleben ganz

per Stadtteilschule in der Flurstraße 15, für unsere Jahreshauptversammlung zugesagt zu bekommen. Dafür, auch an dieser Stelle, noch einmal herzlichen Dank an die Schulleitung und die Hausmeister, für die nette und unbürokratische Vorgehensweise. Gerade rechtzeitig noch, gingen die Einladungen, zusammen mit der Tagesordnung, fristgerecht mit dem Vereinsheft raus. Und dann war er da, der dritte September. Ab 17 Uhr wurde von den fleißigen Helfern alles aufgebaut, was diesmal leider nötig war. Direkt am Eingang die Erfassung des Status beispielsweise, wobei glücklicherweise die allermeisten Mitglieder bereits geimpft sind. Danach dann der Eintrag mit Unterschrift, in die Teilnehmerliste. Und dann konnten die Mitglieder in der Mehrzweckhalle Platz nehmen. Tische und Stühle waren auf Abstand auf-



Bei einer der zahlreichen Ausfahrten in der Vor-Corona-Zeit. Daran lässt sich sicherlich demnächst wieder anknüpfen, wenn die Beschränkungen fallen. Darauf warten, tun bestimmt alle.

Mit dem Rollator (Gehwagen) oder dem Rollstuhl unterwegs im Bus

Am Donnerstag, den 23.09.2021 kann in der Zeit von 10 Uhr bis 12 Uhr vor dem Stadtzentrum Schenefeld - Haupteingang ohne Hektik der Ein- und Ausstieg und die richtige Platzierung mit dem Rollstuhl oder Rollator unter Anleitung geübt werden. Zu diesem Zweck steht ein Originalbus zur Verfügung. Das Angebot findet unter Beach-

tung der aktuell geltenden Hygiene- und Abstandsregeln statt. Dies ist möglich durch die Zusammenarbeit mit der VHH (Verkehrsbetriebe Hamburg-Holstein), der HVV-Mobilitätsberatung für Senioren, der „Arbeitsgemeinschaft Barrierefreiheit Schenefeld“, der Sozialberatung Schenefeld und der Lebenshilfe e.V. in Schenefeld.



Foto: VHH/Pepe Lange

Mit der Senioren-Union Kreis Pinneberg nach Berlin

Die Senioren-Union der CDU des Kreises Pinneberg fährt unter dem Motto „Advent in Berlin“ Ende November nach Berlin. Mit dem Bus geht es vom 28.11. bis 1.12.2021 in die Spreemetropole. Die Adventszeit bietet eine gute Gelegenheit, sich bei einer kulturellen Erlebnisreise auf die Weihnachtszeit einzustimmen. Unzählige Einkaufsmöglichkeiten und über 40 Weihnachtsmärkte laden zum Bummeln ein. Auf dem Programm stehen aber auch ein geführter Besuch der Museumsinsel, eine spezielle Stadtrundfahrt durch Ost- und Westberlin, die auch für Gäste interessant ist, die Berlin bereits kennen, der Besuch des Humboldt-Forums und - fakultativ - ein Besuch im „Wintergarten“-Variete (Eintritt ab 32 Euro). Die Unterbringung erfolgt im guten Viersterne-Hotel Maritim im Botschaftsviertel am Tiergarten mit drei Übernachtungen. Der Reisepreis im Doppelzimmer mit Halbpension beträgt 649 € pro Person (Einzelzimmer Zuschlag 87 €) und beinhaltet die

Tagesausflüge mit Führungen und die Trinkgelder. Es sind noch Plätze frei. Weitere Informationen mit einem detaillierten Programm und Anmeldungen beim Reisebüro TCI Reisen unter Tel. 0471/300 51 891 und auf der Homepage des Kreisverbandes [www.senioren-union-kv-pinneberg.de](http://www.senioren-union-kv-pinneberg.de).

#### Orthopädie-Schuhtechnik & Fußpflege R. Bock

Computergestützte Fuß-



Einlagenherstellung nach Pedographie

Schuhe für lose Einlagen und Fußbettungen





Schuhreparatur, Schuhzurichtungen

Druckschutz- Orthosen nach Maß

Orthopädische Maßschuhe

propriozeptive Sondereinlagen auf neurophysiologischer Basis für Kinder





22547 Hamburg, Elbgaustraße 118

Telefon:040/84 22 71

**Fußpflege/Telefon: 8797 47 44**



Mittagstisch im

fama

Wohnen mit Service



**Das Bistro ist von 8-14 Uhr geöffnet!**  
Unser Angebot vom 16.09. bis 22.09.2021  
in der Zeit von 11.30 bis 14 Uhr

|                                                                |                                                                              |      |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------|
| MENÜ 1                                                         | Do. Schweineschnitzel mit Buttergemüse und Kartoffeln                        | 6,90 |
|                                                                | Fr. Putensteak mit Kräuterbutter, Ofenkartoffel mit Sour Creme               | 6,90 |
|                                                                | Sa. Kohlrabieintopf mit Rindfleisch und Baguette                             | 6,90 |
|                                                                | So. Schweineroulade, Brechbohnen und Kartoffeln                              | 6,90 |
|                                                                | Mo. Grießbrei mit Fliederbeersauce                                           | 6,90 |
|                                                                | Di. Spiegelei mit Rahmspinat und Kartoffelpüree                              | 6,90 |
| Mi. Tomatensuppe mit Fleischklößchen und Reis                  | 6,90                                                                         |      |
| MENÜ 2                                                         | Do. Gegrillte Schweinshaxe m. Rotkohl u. Kartoffeln, dazu eine Kümmelsauce   | 6,90 |
|                                                                | Fr. Zanderfilet auf Linsengemüse mit Röstkartoffeln                          | 6,90 |
|                                                                | Sa. Hühnerfrikassee mit Reis                                                 | 6,90 |
|                                                                | So. Birnen, Bohnen und Speck mit Kartoffeln                                  | 6,90 |
|                                                                | Mo. Schinkenwürfel mit Erbsen und Möhren in Rahm, dazu Petersilienkartoffeln | 6,90 |
|                                                                | Di. Bauernsülze mit Bratkartoffeln und Remoulade                             | 6,90 |
| Mi. Putengulasch mit Gemüse und Champignons, dazu Schupfnudeln | 6,90                                                                         |      |

Ab 1. Oktober hat das Bistro wieder an 3 Tagen bis 18 Uhr geöffnet:

Mittwoch mit frischen Waffeln

Freitag mit Blechkuchen und

Sonntag mit Torte.

Luruper Hauptstraße 247 - 249 • Tel. 040/8400 408-21



Reisen mit dem Luruper Bürgerverein. In großer Besetzung auf einer Mehrtagesfahrt mit dem Bus auf Tour. Und so soll es auch wieder werden, wenn der Bürgerverein unterwegs ist.

### Haus Fangdieck

Seniorenpflegepension



- ✓ Familiengeführtes Haus
- ✓ Vollstationäre Pflege jeden Umfanges
- ✓ Lichtdurchflutetes, großzügiges Ambiente
  - ✓ Einzelapartments mit Balkon
  - ✓ Eigene Küche und Wäscherei
- ✓ Nur fest angestellte Mitarbeiter

Fangdieckstr. 114 • 22547 Hamburg

[www.fangdieck.de](http://www.fangdieck.de) • [info@fangdieck.de](mailto:info@fangdieck.de)

Tel: 040-8400020

#### Stationäre Pflege und Wohngemeinschaften

#### ASB Senioren- und Pflegeheim Lupine

Lupinenweg 12  
22549 Hamburg

**☎ 040/833 98 31 10**

[www.asb-hamburg.de/senioren](http://www.asb-hamburg.de/senioren) ... für Hamburg!







Wir pflegen das Leben

ALTEN- UND PFLEGEHEIM

RELLINGEN

Zwei gute Adressen

  
Mitglied im Bundesverband  
privater Anbieter sozialer Dienste e.V.



Wir pflegen das Leben

ALTEN- UND PFLEGEHEIM

HASLOH

Adlerstraße 74 • 25462 Rellingen • Tel. 04101-385 40 • Fax 357 93 | Kieler Straße 136 • 25474 Hasloh • Tel. 04106-765 889-0 • Fax 688 56

- Beide Einrichtungen bieten alten und pflegebedürftigen Menschen ein Zuhause in familiärer Atmosphäre.
- Die individuelle Pflege wird in Ein- bzw. Zweibettzimmern Tag und Nacht durch qualifiziertes Pflegepersonal liebevoll durchgeführt.
- Die medizinische Betreuung wird von den in der Umgebung ansässigen Ärzten (auch Zahn- und Augenarzt) gewährleistet.
- Für das leibliche Wohl sorgt die hauseigene Küche. Friseur, Fußpflege und Wäscherei runden den Service ab.

Das Haus Am Rehagen bietet für Besucher und Angehörige einen **kostenlosen Fahrdienst in die nähere Umgebung an.**

Eine Pflegesatzvereinbarung liegt vor. Auch Kurzzeitpflege möglich • 24 Stunden - 7 Tage die Woche - Aufnahmeservice





# Blumen Nelles

*Blumenfachgeschäft*



## Blumenschmuck aller Art

### Hochzeitsfloristik Trauerfloristik

Wir nehmen Bestellungen entgegen

Telefon 0177 - 817 86 46

E-Mail: [blummennelles@web.de](mailto:blummennelles@web.de)

[www.blummennelles.de](http://www.blummennelles.de)

**BORNCENTER**

**REWE** **ALDI** **Netto** **ROSSMANN** *aktuell*  
Mein Drogeriemarkt

Jeden Donnerstag  
**WOCHENMARKT**  
am Haupteingang  **BORNCENTER**



ab 12.00 Uhr

**Besuchen Sie auch unseren Wochenmarkt, direkt vor dem Haupteingang an der Bornheide. Knackiges Obst und Gemüse, vor Ort zubereitete Backwaren, Wurstspezialitäten und frischer Fisch, finden Sie bei uns.**

- **Quarkbällchen – Andreas Hanson:**  
Von Dienstag bis Freitag am Born Center

- **Familie Meier:**

|                       |      |        |
|-----------------------|------|--------|
| • Äpfel, neue Ernte   | 1 kg | 2,20 € |
|                       | 2 kg | 4,00 € |
| • Pflaumen, süß       | 1 kg | 4,20 € |
| • Pflaumen, säuerlich | 1 kg | 3,80 € |

- **Fischstand Möller**

|                  |       |         |
|------------------|-------|---------|
| • Rotbarschfilet | 1 kg  | 17,90 € |
| • Krabbensalat   | 100 g | 2,90 €  |

# Unser Programm für Kinder

|                   |                                               |
|-------------------|-----------------------------------------------|
| Mi, 15.09.        | Lieselotte versteckt sich                     |
| 16-17 Uhr         | Bilderbuchkino + Spiel   ab 5 Jahren          |
| Mi, 22.09.        | Spielstunde „Klask“                           |
| 16 - 17 Uhr       | Spiel   ab 8 Jahren                           |
| Mi, 29.09.        | Spielstunde „Just Ore“                        |
| 16 - 17 Uhr       | Spiel   ab 8 Jahren                           |
| Do, 30.09.        | „Rund um den Körper“                          |
| 16:30 – 17:30 Uhr | Bilderbuchkino + Quiz + Basteln   ab 6 Jahren |

**Bitte vorher anmelden!**  
**Es gelten die aktuellen Hygienebedingungen**

Bücherhalle Osdorf | Kroonhorst 11 (Born Center) | 22549 Hamburg  
Tel: 040 832 01 71 | E-Mail: osdorf@buecherhallen.de  
Servicezeiten: Di, Do Fr 10 – 14 Uhr + 15 – 18 Uhr | Sa 10 – 14 Uhr



**Ein kleiner  
Vorgeschmack  
auf das, was  
kommt ...**

Der Sommer klingt nun langsam aus und bei B&H Jeans und Sportswear im Born Center halten die ersten herbstlichen Teile Einzug. Wöchentlich kommen nun neue schöne Artikel zu tollen Preisen

dazu. Es lohnt sich also, regelmäßig vorbei zu schauen. Und, damit „Frau“ schon eine kleine Vorstellung von den nun angesagten Farben bekommt, haben wir hier ein paar aktuelle Bilder für Sie.

**Das Team um Bettina Voß freut sich auf Ihren Besuch!**



# U18x

## BUNDES- TAGSWAHL

### 17. SEPT



DU hast  
eine Stimme  
Lass sie  
RAUS

Ihr seid unter 18 Jahre alt  
und interessiert euch für Politik?

**Dann besucht uns  
am 17. September  
zwischen 14 und 18 Uhr**  
und gebt eure Stimme  
bei der U-18 Wahl ab!

**Nähere Informationen  
findet ihr hier:**




**Teilnehmende Bücherhallen**

Zentralbibliothek • Altona • Bergedorf  
Billstedt • Bramfeld • Dehnhaide  
Eidelstedt • Eimsbüttel • Elbvororte  
Farmsen • Harburg  
Hohenhorst • Holstenstraße  
Horn • Kirchdorf • Langenhorn  
Lokstedt • Mümmelmannsberg  
Neuallermöhe • Neugraben  
Niendorf • Osdorfer Born • Rahlstedt  
Steilshoop • Volksdorf  
Wilhelmsburg • Winterhude



**Bücherhallen Hamburg**



**Busstation „Achtern Born“ der Linien 21, 37 und XpressBus 3 vor dem Born-Center**

**Dienstleistungszentrum am Born Center (Zufahrt über Achtern Born)**

**Kostenlose Parkplätze • Jeden Donnerstag Wochenmarkt • Ärztezentrum**





# frommer akustik feiert 1 Jahr Born Center!

Frau Frommer, die Inhaberin des Unternehmens, und Ihr Team feiern gleich doppelt! Das Familienunternehmen frommer akustik + optik feiert dieses Jahr sein 25-jähriges Jubiläum und auch das frommer akustik Team im Born Center feiert sein einjähriges Bestehen in der Einkaufszeile. Zu diesem besonderen Anlass haben wir mit Falk Müller (Filial-

leiter/Hörakustikmeister) und Boris Klostermann (Hörakustikmeister) gesprochen, die Ihnen bei Fragen rund um die Akustik und Hörgeräte im Born Center zur Seite stehen: **Was erwartet die Kunden bei frommer akustik im Born Center?** Falk Müller: Wir bieten eine fachkompetente Beratung an

und ein Team, welches auf die Kundenbedürfnisse eingeht. Ganz nach unserer Firmenphilosophie: „Sie erzählen uns Ihre Geschichte und wir machen Ihr Hörgerät daraus“. Weiterhin haben wir ein breites Angebotspektrum, welches Hörtests, Hörgeräteanpassungen, Tinnitusversorgungen sowie Hausbesuche oder Gehörschutzfertigungen umfasst.

**Welche besondere Technik verwenden Sie?** Boris Klostermann: Wir führen unsere Anpassungen mit den neusten und aktuellsten Hörsystemen durch. Weiterhin arbeiten wir bei frommer akustik mit den modernsten Anpassverfahren und Messtechniken. **Was ist das Besondere an die-**

## Wieder für Sie da! Die Gastronomieangebote\* im Born Center

**Nur Hier**  
Zwei halbe belegte Brötchen mit einem kleinen Kaffee für nur 4,49 €  
Schnitte mit einem kleinen Kaffee für nur 3,65 €  
**Die Eisküche**  
Kaffeeklatsch: ein Stück Kuchen mit Sahne nach Wahl + eine Tasse Kaffee für nur 5,30 €  
**Mai Mai**  
Ab einem Mindestbestellwert von 10 €, gibt es 1 Getränk gratis  
\* Alle Gastronomieangebote gelten nur für den Verzehr vor Ort, nicht für den Außer-Haus-Verkauf zum Mitnehmen



**WIR HABEN GEÖFFNET:**



Busstation „Achtern Born“ der Linien 21, 37 und XpressBus 3 vor dem Born-Center

Dienstleistungszentrum am Born Center (Zufahrt über Achtern Born)

Kostenlose Parkplätze • Jeden Donnerstag Wochenmarkt • Ärztezentrum





Vorwärts geht's.

# BUNDESTAGSWAHL 2021



**Andreas Zimmermann**

Mitglied der SPD-Fraktion im Ausschuss für Stadtentwicklung und Umwelt

## Mehr Geld für Millionen Beschäftigte.

Der Mindestlohn soll schnell auf 12 € pro Stunde steigen.

Gute Tariflöhne für mehr Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer.

Garantie auf einen Ausbildungsplatz und finanzielle Förderung der Auszubildenden durch die direkte elternunabhängige Auszahlung des neuen Kindergeldes und durch das neue, bessere BAföG.

Ende der sachgrundlosen Befristung.

Das Recht auf Weiterbildung.

26.09.2021 Bundestagswahl

# SPD WÄHLEN

Ganz einfach per Telefon aufgeben ☎ 831 60 91+92 oder per Telefax 832 28 61

# KLEINANZEIGEN

e-Mail: [luruper-nachrichten@t-online.de](mailto:luruper-nachrichten@t-online.de)

Bis Dienstag 10.00 Uhr ist die Aufgabe möglich!

Günstiger Malereibetrieb mit Liebe zur Arbeit, keine Kosten für unverbindl. Angebot und Anfahrt  
**Tel. 04121/700 34 35**

Feuchtigkeit – Schimmelpilz – Mängel in der Bauausführung. Erfahrener Dipl.-Ingenieur hilft.  
**Telefon 85 96 87**

Ausgezeichnet in der Kategorie **Bester Getränkemarkt Deutschlands GRAEFF**  
da, wo das Flugzeug parkt  
Alt-Osdorf • ☎ 040-807 88 70  
[www.graeff-getraenke.de](http://www.graeff-getraenke.de)

**Esstisch**, Eiche massiv, an Selbst-abholer in Lurup zu verschenken!  
**Tel. 040/831 49 27**

Wer verschenkt Ladegerät für Elektro-Rollstuhl sowie kleine Teddys oder Kuscheltiere für Kindergarten?  
[humanhilfe@gmail.com](mailto:humanhilfe@gmail.com)

Wer übernimmt meinen Vertrag im Sports Club im Stadtzentrum Schenefeld? All-In-Mitgliedschaft für 29,90 € monatl.  
**Tel. 040/866 38 17**

**Haushaltshilfe, Pflegehelfer/in** in Teilzeit oder auf 450 € für feste Tage gesucht. Gute Bezahlung.  
**Tel. 04101/83 06 336**  
oder **0176/570 899 02**

**HOLZFUßBODENSERVICE**, Schleifen, Versiegeln, Ölen, Verlegen, Reparieren  
**Tel. 040/439 64 97**

**Wir kaufen AUTOS** (alle Art von Fahrzeugen) Unfall, TÜV fällig, mit vielen Kilometern. **Hausbesuch - Barzahlung**  
**Tel. 0175/275 32 85**

**Besenrein** Wir räumen restlos leer! Entrümpelungen, Haushaltsauflösungen, Wertverrechnung.  
**Telefon: 0177-54 801 53**  
[www.besen-rein.de](http://www.besen-rein.de)

**Haushalts-auflösung**  
Entrümpelung mit Wertanrechnung  
• Wir nehmen alles mit  
• Fachgerechte Entsorgung  
• Besenrein, Festpreis  
• Zuverlässig und Seriös  
**Ellerhoop: 0 41 20 / 707 940**

Kaufe jeden Wohnwagen und Wohnmobil.  
**Telefon: 0177-811 4553**  
immer erreichbar, auch Sonn- u. Feiertags!  
**u. 0176/488 228 48**

Gärtner führt alle Gartenarbeiten aus, Neu- u. Umgestaltung, Bepflanzung, Baumfällarbeiten, eigene Abfuhr  
**Tel. 040/830 18 435**

**Planung – Statik – Bauanträge** fertigt schnell und perfekt Dipl.-Ingenieur.  
**Telefon 85 96 87**

**IMMOBILIEN**

Von Privat!  
**Suche Grundstück oder Bauplatz** in Lurup, Osdorf, Schenefeld oder Umgebung.  
**Tel. 0176 / 221 571 74**

**KOSTENLOSE MARKTWERT-ERMITTLUNG** IHRER IMMOBILIE - wir haben langjährige Marktkennntnis - rufen Sie und unverbindlich an!  
[www.hannemann-immobilien.de](http://www.hannemann-immobilien.de)  
**040/866 25 36 10**

Ehepaar sucht dringend **BAU-GRUNDSTÜCK** ab 500 qm. Bitte alles anbieten!  
[www.hannemann-immobilien.de](http://www.hannemann-immobilien.de)  
**Tel. 040/866 25 36 10**

**FAMILIE SUCHT** größeres Eigenheim! Gesucht wird ein EFH/DHH/RH ab 80 qm.  
[www.hannemann-immobilien.de](http://www.hannemann-immobilien.de)  
**Tel. 040/866 253 610**

Sie wollen Ihre Immobilie verkaufen? Wir finden den passenden Käufer aus unserer großen Kundenkartei für Sie!  
[www.hannemann-immobilien.de](http://www.hannemann-immobilien.de)  
**Tel. 040/866 253 610**

**Helle, renov. 2-Zi-Whg.**, 55 qm, m. EBK u. Balk., im gepfl. 6-Fam.hs in Halstenbek-Krupunder ab 1.11.2021 v./a. privat zu vermieten. S-Bahn, Einkaufsmöglk. u. Ärzte im Umkreis v. 100 m. Kaltmiete 605,- €, inkl. PKW-Stellplatz, plus 180,- € Nebenkosten inkl. Heizung. Kaution: 2 Nettomieten  
**Tel. 040/98 26 94 84 (AB)**

Sollten Sie Ihre beliebten Stadtteilzeitungen nicht erhalten gibt es die Zeitung auch hier:

- Kaufland im Lurup-Center
- real,- in Lurup
- familia in Pinneberg
- Stadtzentrum Schenefeld
- Edeka Jensen, Elbgau-Passagen
- Reisebüro Hansa Flug- und Ferienreisen, Elbgau-Passagen
- Graeff Getränke in Alt-Osdorf
- Fleischerei Radbruch
- REWE im Born Center
- „Die Eisküche“ im Born Center
- REWE in der der Friedrich-Ebert-Allee
- Adler in der Wohnmeile Halstenbek
- Restaurant Reitstall Klövensteen
- Blumenhof Pein
- Rosenhof in Osdorf
- Tankstelle Kattner in Schenefeld
- Rathaus Schenefeld
- Bowling Center Osdorf
- Schwimmbad Elbgaustraße
- Wohnpark Rüppcke, Nedderstraße
- Lindos Grill, Schenefeld-Dorf
- Bäckerei Schlüter, Schenefeld Dorf
- Bäckerei von Allwörden, Schenefeld Dorf
- Kiosk Orhan, Altonauer Chaussee 6

# Aus dem Polizeibericht

**Raub, Täter flüchtig**  
**Einsatzort:** Elbgaustraße, Lurup  
**Einsatzzeit:** 06.09.2021, 15:43 Uhr

Ein 61-Jähriger erreichte die Bushaltestelle Lüttkamp mit der Linie 186 und stieg dort aus. Beim Überqueren des Fußgängerüberwegs trat ein etwa 170cm großer junger Mann, von hinten an den 61-Jährigen heran und entriss diesem die Geldbörse aus der linken Hand. Der Täter flüchtete in die Langbargheide und weiter in den Laubsängerweg. Zeugen sprachen von einer osteuropäischen Erscheinung und schätzten das Alter auf 20-25 Jahre. Der Täter trug eine rote Jacke und eine Jeans-Hose. Der Geschädigte klagte nach der Tat über Schmerzen an der linken Hand sowie im linken Knie. Er wurde mit einem Rettungswagen ins UKE transportiert. Eine sofort eingeleitete Fahndung nach dem Täter verlief erfolglos. Das Landeskriminalamt ermittelt.

**Tätlicher Angriff auf Vollstreckungsbeamte im Polizeikommissariat**  
**Einsatzort:** Notkestraße 95, Bahrenfeld  
**Einsatzzeit:** 04.09.2021, 20:47 Uhr

Mitarbeiter des Polizeikommissariats 25 vollstreckten einen Haftbefehl und transportierten den Verhafteten an die Dienststelle. Während des gesamten Einsatzes verhielt sich der Verhaftete äußerst aggressiv. Als er vor Betreten der Zelle die Schuhe ausziehen sollte, warf er einem 34-jährigen Polizeibeamten einen Schuh in das Gesicht. Dieser erlitt leichte Verletzungen unterhalb des rechten Auges. Der Verhaftete wurde mit einfacher körperlicher Gewalt in die Zelle gebracht. Der Beamte konnte seinen Dienst weiter versehen. Der Verhaftete wurde in das Untersuchungsgefängnis gebracht, erhielt aber eine neue Anzeige wegen des tätlichen Angriffs.

# Neue Gitarrenkurse im Eidelstedter Kulturcontainer

Am 24. September 2021 beginnen im Eidelstedter Kulturcontainer, Ekenknick 18, wieder neue Gitarrenkurse für Anfänger und Fortgeschrittene. Wer Lust hat, Lieder zu begleiten oder auch leichte klassische Stücke einzuüben, ist herzlich willkommen. Notenkenntnisse sind nicht erforderlich, sie können im Kurs erlernt werden. Die Kurse finden natürlich unter entsprechenden Hygienemaßnahmen statt. Weitere Auskünfte erteilt der Eidelstedter Kulturcontainer, Tel. 040/570 95 99 oder direkt der Lehrer, Tel.: 040/655 69 60.

Wofür mein Vater damals nach Deutschland kam?

**Für deutsche Leitkultur.**

Unser Land. Unsere Werte.

Deutschland. Aber normal. **AfD**

# Gärtner

(39 J.) übernimmt Gartenpflege, Hecke schneiden, Rasen mähen, Pflasterarbeiten, WPC-Zäune, Keramikplatten und Terrassen bauen, Natursteine, Einfahrten uvm.

**Telefon 0172 / 98 72 907**

**Foto-und Videoteam aus Hamburg**

Wir dokumentieren gerne Ihre Hochzeit/Veranstaltung professionell mit Fotografen/Videoteam.

**Infos unter: [www.publicaddress.de](http://www.publicaddress.de) oder 040-413 284 15**

# Baustelleninformation Bahrenfeld

## Mehrmonatige Arbeiten für den Fernbahnhof Diebsteich

Das Bezirksamt Altona informiert über Bauarbeiten von Stromnetz Hamburg. Aufgrund vorbereitender Leitungsarbeiten für den Bau des Fernbahnhof Diebsteichs wird die Schleswiger Straße auf Höhe der Hausnummern 3 bis 7 für mehrere Monate gesperrt. Die Vollsperrung beginnt am 20. September und wird voraussichtlich bis zum 18. März 2022 andauern. In dieser Zeit werden Leitungen neu verlegt, darüber hinaus erfolgt der Bau einer Zielgrube zur Unterquerung des Bahndamms. Für den motorisierten Verkehr wird eine Umleitung eingerichtet. So wird der Kfz-Verkehr über die Schützenstraße/Leunastraße umgeleitet. Die Buslinie 180 wird ebenfalls über die Schützenstraße geführt. Fußgänger\*innen und Radfahrende können das Baufeld passieren.

# Ehewünsche / Bekanntschaften

Attraktive Witwe, 75 Jahre, sehnt sich nach Liebe & gemeinsamen Erlebnissen. Ihr zukünftiger Partner sollte Niveau & Herz haben. Gern Älter!

**PV SASKIA 040/511 60 89 tägl. von 11-20 Uhr, auch am Wochenende**

# Beilagen-Hinweis

In dieser Ausgabe liegen Prospekte der Firmen

**Möbel Schulenburg,**  
Wohnmeile Hamburg-Halstenbek,

**Möbel Höffner,**  
Hörgensweg 130, Eidelstedt, sowie in einer Teilausgabe Prospekte der Firmen

**Kaufland,**  
Lurup Center, Eckhoffplatz, Lurup, und

**EP Gessner,**  
Lornsenstraße 94, Schenefeld.

**Wir bitten um Beachtung!**

**Anzeigenannahme**

**Telefon 831 60 91 - 93**

[luruper-nachrichten@t-online.de](mailto:luruper-nachrichten@t-online.de)

# Luruper Nachrichten

**Osdorfer KURIER** **Schenefelder BOTE**

Unabhängig – überparteilich  
Holstenplatz 6  
22869 Schenefeld

Telefon **040 / 831 60 91-93**  
Telefax **040 / 832 28 61**  
e-mail: [luruper-nachrichten@t-online.de](mailto:luruper-nachrichten@t-online.de)

Stadtteilinformationen  
Auflage 37.000  
Herausgeber: **Frank A. Bastian**  
Anzeigenleitung: **Frank A. Bastian**  
Anzeigenberatung: **Martina Bastian**  
Frank A. Bastian  
Redaktion: **Rüdiger Clausen**  
**Jens Feddersen**  
**Stephanie Rosbiegal**  
Sportredaktion: **J.-H. Plackmeyer**  
Verlagsleitung: **Brigitta Pauls**

Mitglied im Verband der Werbung e.V. Hamburg/Schleswig-Holstein  
Offizielles Mitteilungsblatt des Luruper Bürgervereins von 1952 e.V.  
Vertriebsleitung: Martina Bastian

Verbreitungsgebiet:  
Lurup, Osdorfer Born, Alt-Osdorf teilw. Flottbek, Iserbrook, Bahrenfeld, Eidelstedt, Schenefeld und Umgebung, Nachdruck, auch auszugsweise, von redaktionellen Texten und Anzeigen sowie Fotos ist verboten.  
Ebenso ist der Nachdruck und die Vervielfältigung der von uns gestalteten Anzeigen strengstens untersagt.

Für uns überlassene Fotos übernehmen wir keine Haftung!  
Erscheinungsweise wöchentlich jeweils am Mittwoch.  
Für etwaige Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.  
Es gilt zur Zeit Anzeigenpreisliste 2019, gültig ab 1. Oktober 2019.

**Geschäftsstelle**  
**Holstenplatz 6**  
**22869 Schenefeld**  
(im »Presse-Stübchen«)





PERSONAL-ANZEIGEN

Premium-Sonnenstudio sucht stellvertretende Studioleitung!



Teilzeit 25-30 Stunden

DAS ZÜCHNET SIE AUS:

- Spaß am Verkaufen und Beraten
- zeitliche Flexibilität
- Dienstleistungsbereitschaft
- Teamfähigkeit

Ihre Bewerbung bitte an:

Ihre.Sonnenstudio@Hamburg.de

IHR SONNENSTUDIO.®

Eckhoffplatz 34, Tel: 84 00 29 44  
Ecke Luruper Hauptstraße

Haus Fangdieck

Seniorenpflegepension

Wir suchen per sofort eine

Küchenhilfe (m/w/d)

(450,- € Basis)

für die Mithilfe bei der Zubereitung von Frühstück / Mittag- und Abendessen

Küchenerfahrung erwünscht

Ihre Arbeitszeiten: von 06.00 – 13.00 Uhr oder 13.30 – 19.00 Uhr auch am Wochenende

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung

Seniorenpflegepension Haus Fangdieck

Fangdieckstr. 114 • 22547 Hamburg

Tel: 840 00 20



Wir suchen in Vollzeit eine(n)

Bestatter

(m/w/d)

Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Quereinsteiger sind bei uns herzlich willkommen.

Sie übernehmen nach einer ausführlichen betrieblichen Einarbeitung die Überführung und Versorgung der Verstorbenen sowie die Durchführung von Trauerfeiern. Sie arbeiten gerne eigenverantwortlich, sind teamfähig, zuverlässig, pünktlich und besitzen einen Führerschein.

Bewerbungen mit Bild bitte an: jobs@muenzel-bestattungen.de

MÜNZEL

BESTATTUNGEN

"Wir helfen im Trauerfall"

Kriegerdankweg 51  
22457 Hamburg  
Telefon (040) 559 86 20  
auf 450-€ -Basis/Lohnsteuerkarte  
www.Münzel-Bestattungen.de



HANSA-MOTOREN-Reparaturbetrieb GmbH

sucht per sofort eine/n

technischen Vertriebsmitarbeiter

Innendienst (m/w/d)

in Vollzeit und Festanstellung in Schenefeld.

Bewerbung an **bewerbung@hansa-motoren.de**

oder telefonische Kontaktaufnahme unter der **040-853771-0**.

Mitarbeiter m/w/d in Vollzeit gesucht!

Ungelernt? Kein Problem, wenn Du handwerkliches Geschick hast, bringen wir es Dir bei.

Gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift erforderlich!

Bewirb Dich bei:

B. Hoppe Metallveredelung

Tel. 040/840 524 10

E-Mail: mail@b-hoppe-metallveredelung.de

Teamfähig?

Reinigungskräfte

Dann suchen wir Sie!

Für unser Objekt in Rellingen

in den Abendstunden 5 Tg/Wo.

auf 450-€ -Basis/Lohnsteuerkarte

**Telefon 0 41 01 / 4 33 70**

Fahrer und Helfer

mit PKW

als Urlaubsvertretung

für Zeitungsauslieferung

für mittwochs (tagsüber),

5 Stunden,

per sofort gesucht.

**Tel. 0170/430 45 70**

Anzeigenannahme

Telefon **831 60 91 - 93**

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort eine engagierte

Reinigungskraft (m/w/d)

Vollzeit oder Teilzeit

Ihre Aufgaben bestehen aus der täglichen Zimmerreinigung und der Endreinigung sowie Reinigungsarbeiten im öffentlichen Bereich wie Treppen und Flure.

Haben Sie Lust auf eine interessante Tätigkeit?

Dann bewerben Sie sich jetzt und senden uns noch heute Ihre Bewerbung im PDF-Format per E-Mail an: **personal@terrabaltic.de** • Ansprechpartner: Frau Silvia Weiß oder rufen Sie uns an: Tel. 040 - 839 363-0

Hotel Klövensteen GmbH & Co. KG • Hauptstr. 83 • 22869 Schenefeld

HOTEL KLÖVENSTEEN

– RESTAURANT PETER'S BISTRO –



LIEBAU

orthopädietechnik

Die Firma Liebau orthopädietechnik GmbH ist ein mittelständiges Handwerkunternehmen mit über 100 Mitarbeitern. Zu den Leistungsbereichen zählen die Orthopädietechnik mit Spezialisierungen in den Bereichen Klinische Orthopädie und Kinderorthopädie sowie die Orthopädieschuhtechnik und der Sanitätsfachhandel. Durch die enge Zusammenarbeit mit Ärzten und Einrichtungen, dem Einsatz modernster Technologie sowie innovativer Prozesse wird eine bestmögliche Versorgungsqualität der Patienten sichergestellt. Das Unternehmen ist an 16 Standorten vertreten.

Für unseren Standort Schenefeld besetzen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt

Bürokaufleute (m/w/d)

im Bereich Leistungsabrechnung

Ihre Aufgaben

- Kostenvoranschlagserfassung
- Abrechnungsvorbereitung/Rechnungslegung/Rezeptabrechnung
- Nachbearbeitung/Rechnungskorrekturen
- Kommunikation mit Kostenträgern und Kunden
- Stammdatenpflege
- Allgemeine Bürotätigkeit

Ihr Profil

- Eine abgeschlossene kaufmännische Berufsausbildung mit Berufserfahrung
- EDV Grundkenntnisse
- Teamfähigkeit sowie selbständige und strukturierte Arbeitsweise

zeichnen Sie aus

Wir bieten Ihnen

- einen modernen Arbeitsplatz mit geregelten Arbeitszeiten
- einen sicheren und unbefristeten Arbeitsplatz
- eine leistungsgerechte Vergütung, Vermögenswirksame Leistungen sowie einen monatlich steuerfreien Sachbezug
- individuelle Weiterentwicklungsmöglichkeiten sowie regelmäßige Fortbildungen

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung per mail (jobs@liebau-ot.de) oder schriftlich an Frau Bettina Irmischer, Liebau orthopädietechnik GmbH, Altonaer Chaussee 61, 22869 Schenefeld.



VERSTÄRKUNG GESUCHT!

UNSERE STELLENANGEBOTE

Wir freuen uns über Ihre aussagekräftige Bewerbung und würden auch Sie gerne in unserem Team willkommen heißen.

Pkw-Disponent Neuwagen (m/w/d)

Volkswagen Nutzfahrzeuge Neuwagen  
Automobilverkäufer (m/w/d)

Mitarbeiter Autovermietung als  
Verkaufs/Kundenberater (m/w/d)

Mitarbeiter für den Bereich  
Marketing & Kommunikation (m/w/d)

Mitarbeiter Buchhaltung (m/w/d)

Serviceberater (m/w/d)

Karosseriebauer (m/w/d)

Serviceassistent (m/w/d)

Fachkraft für Lagerlogist (m/w/d)

JETZT ONLINE BEWERBEN UNTER:

autohof-reimers.de/jobboerse.php



Autohof Reimers GmbH

Rellingen • Pinneberg • Schenefeld  
Hamburg • Norderstedt

bewerbung@autohof-reimers.de | autohof-reimers.de

Haus Fangdieck

Seniorenpflegepension

Wir sind ein moderner Familienbetrieb und suchen per sofort eine/n

Betreuungskraft / Alltagsbegleiter (m/w/d)

(nach §43b, SGB XI)

Sie arbeiten in Voll- oder Teilzeit überwiegend im Frühdienst, auch am Wochenende

Wenn Sie eine abgeschlossene Fortbildung nach §43b haben und Spaß an der Betreuung von Senioren haben, bewerben Sie sich bei uns.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche oder telefonische Bewerbung

Haus Fangdieck Seniorenpflegepension

Fangdieckstr. 114, 22547 Hamburg

Tel.: 040-8400020, info@fangdieck.de

Wir suchen – unbefristet – per sofort:

Kfz-Meister (m/w/d), mitarbeitend,

Kfz-Servicetechniker

oder Diagnosetechniker (m/w/d)

Wir bieten:

Attraktives Gehalt, Fortbildungen, Dienstwagen, kein Schichtdienst

JETZT BEWERBEN

per E-Mail an sven.callesen@autohaus-elbgemeinden.de

Erfahren Sie mehr unter:

www.autohaus-elbgemeinden.de/autohaus-elbgemeinden/jobs.html



AUTOHAUS ELBGEMEINDEN

GMBH & CO. KG

Renault Vertragspartner  
Osterbrooksweg 89,  
22869 Schenefeld  
Tel.: 040-839 39 80, Fax: 839 11 38  
www.autohaus-elbgemeinden.de



Teamfähig?

Reinigungskräfte

Dann suchen wir Sie!

Für unsere Objekte in

Waldenau und Halstenbek

in den frühen Morgenstunden 6 Tg/Wo.

Rellingen

in den frühen Morgenstunden 6 Tg/Wo.

auf 450-€ -Basis/Lohnsteuerkarte

**Telefon 0 41 01 / 4 33 70**

Haushaltshilfe, Pflegehelfer/in

in Teilzeit oder auf 450 € für

festen Tage gesucht. Gute

Bezahlung.

Tel. 04101/83 06 336

oder 0176/570 899 02

Schreibkraft für Rechtsanwaltskanzlei

auf Basis geringfügiger Beschäftigung

gesucht.

Gute PC-Kenntnisse erforderlich.

Rechtsanwalt Christof Kordik

Hauptstraße 67, 25462 Rellingen

Telefon 0 41 01 / 369 81 70 • E-Mail christof@ra-kordik.de







News aus dem Geschäftsleben

Redaktion & Anzeigenberatung: Telefon 040/831 60 93 • eMail: luruper-nachrichten@t-online.de

Publikumspreis von AutoScout24 für Autohaus Elbgemeinden

Regionales Autohaus ist eins der besten Autohäuser in Schleswig Holstein



Das vergangene Jahr war sicher kein einfaches für Autohändler. Auch ihnen setzten die Corona-Pandemie und der damit verbundene Lockdown zu. Umso erfreulicher, dass das Autohaus Elbgemeinden aus Schenefeld jetzt von AutoScout24 eine Auszeichnung für seinen hervorragenden Service erhält. Damit zählt Autohaus Elbgemeinden zu den besten Autohäusern in Schleswig Holstein. Die Händler-Auszeichnungen von AutoScout24, dem euro-

paweit größten Online-Automarkt, sind echte Publikumspreise. Sie basieren auf ca. 600.000 Online-Bewertungen der Marktplatz-Nutzer. Diese können Autohäuser in fünf verschiedenen Kategorien mit bis zu fünf Sternen bewerten: Gesamteindruck, Erreichbarkeit, Zuverlässigkeit, Angebotsbeschreibung und Käuferlebnis. Autohaus Elbgemeinden hat bisher 16 5 Sterne Bewertungen und durchschnittlich 4,7 Sterne gesammelt.

**Schwierige Situation wegen des Lockdowns**  
„Dazu gratulieren wir herzlich“, sagt Stefan Schneck, Vice President Sales DE bei AutoScout24. „Gerade unter den besonderen Umständen der Corona-Pandemie ist die Auszeichnung eine großartige Leistung und zeigt, dass hier

richtig gute Arbeit geleistet wird. Wir als starker Partner des Handels unterstützen so gut wir können: z. B. mit ein-



Sven Callesen und Frank Benorden präsentieren die neuen Modelle von Renault im Verkaufspavillon

drucksvollen 360-Grad-Besichtigungen der Fahrzeuge und vielen weiteren Online-Services, die den Autokauf von

zu Hause ermöglichen.“ Auch Sven Callesen, Geschäftsführer des Autohaus Elbgemeinden, freut sich: „Die Kundenzufriedenheit steht für uns an oberster Stelle. Das ganze Team freut sich über die tolle Auszeichnung. Mit unserem besonderen Service wie Hol- und Bringdienst, Online-Beratung und Probefahrtmöglichkeiten unter Hygienebedingungen haben wir uns erfolgreich am Markt behaupten können.“

**Online-Bewertungen besonders bei jungen Käufern wichtig**  
Wie wichtig Online-Bewertungen sind, zeigt eine repräsentative Umfrage von AutoScout24 aus dem Februar 2021. 75 Prozent der deutschen Autofahrenden legen Wert auf gute Händlerbewertungen beim Autokauf. Bei den unter 30-Jährigen sind es so-



Autoberater Frank Benorden und Geschäftsführer Sven Callesen

gar 92 Prozent. In dieser Altersgruppe geben null Prozent an, die Bewertungen beim Kaufprozess gar nicht wahrzunehmen. AutoScout24 war im Jahr 2013 der erste große deutsche Online-Automarkt, der Bewertungen ermöglichte.

Großmodelle, LEGO Landschaften, Center-Rallye und vieles mehr.

Faszinierende LEGO Ausstellung im ELBE Einkaufszentrum.

*Kleine*  
**STEINE**

**ECHT GROSSER SPASS**

Entdecken Sie vom 9. – 25.9. unsere LEGO Welt

LEGO, das LEGO Logo, die Konfiguration der Steine und die Minifigur sind Marken der LEGO Group. ©2021 The LEGO Group.

„Die ganze Welt in kleinen Steinen“ macht Halt im ELBE Einkaufszentrum - ein Leckerbissen für kleine und große Freunde des Noppen-Steins. Vom 9. bis zum 25. September sind unter anderem spektakuläre Großobjekte zu bestaunen. Dazu zählt ein Nachbau der Freiheitsstatue aus New York oder die berühmte Saturn V Rakete der ersten Mondlandung. Auch viele weitere Exponate und Landschaften in Vitrinen-Schaukästen beeindruckend durch liebevoll ausgearbeitete Details und besondere Ideen. Die Ausstellung regt zum kreativen Spielen und Konstruieren an. Damit wendet sie sich besonders an Familien mit spielbegeisterten Kindern. Für Klein und Groß gibt es eine Center-Rallye, bei der man sich auf eine spannende Fehlersuche machen kann. In den vergangenen Jahrzehnten hat der LEGO Stein einen Siegeszug um die Welt angetreten. Der Grund für den Erfolg: Der kleine Stein bietet unendlich viele Möglichkeiten, planvoll Objekte zu konstruieren, Ideen eine Form zu geben oder einfach nur fantasievoll zu spielen. Das macht ihn bei Klein und Groß gleichermaßen beliebt. Was mit LEGO Steinen alles möglich ist, zeigt vom 9. bis zum 25. September die Ausstellung „Die ganze Welt in kleinen Steinen“ im ELBE Einkaufszentrum eindrucksvoll auf.

**Riesige LEGO Nachbauten**  
Über drei Meter hoch ist das Modell der berühmten amerikanischen Weltraum-Rakete Saturn V. Der Nachbau vermittelt einen authentischen Eindruck von Dimension, Aufbau und Ästhetik des lange genutzten Apollo-Trägersystems. Wie die anderen Ausstellungs-Exponate ist auch dieses Modell bis ins Detail liebevoll ausgearbeitet - vom 5-strahligen Raketen-Triebwerk über die United-States-Schriftzüge bis zu den Stars-and-Stripes-Flaggen an den Seiten. Historisch interessierten Besuchern wird besonders der römische Tempel aus LEGO Steinen gefallen. Im Original steht dieses imposante Bauwerk aus hellem Marmor auf dem Akropolis-Hügel in Athen. Das Modell zeigt die authentische Anlage des Baus mit den 8-säuligen Front- und 17-säuligen Längsseiten, an der Stirnseite befindet sich eine große Freitreppe, welche in den dreiteiligen Innenbereich führt.

**Themeninseln mit sehenswerten LEGO Exponaten und Landschaften.**  
Sehenswerte Bestandteile der Ausstellung sind auch die in Schaukästen vorgestellten LEGO Objekte und Dioramen - ob „LEGO Star Wars“ oder „Elfenwelt“, ob „Elsas funkelnder Eispalast“ aus Disneys Eiskönigin oder das berühmte Kino „ZOO PALAST“ aus Berlin. Zusammen mit den

Großobjekten bilden sie inspirierende Themeninseln, die eindrucksvoll zeigen, wie sich aus LEGO Steinen detailgetreue Abbilder der Realität oder faszinierende Szenarien erstellen lassen.

**Auf Jagd durch das „ELBE“.**  
Bei einer Fehler-Rallye heißt es genau hinzuschauen. Was hat eigentlich Marge Simpson in einer Ritterburg zu suchen und wieso hat der römische Soldat ein Funkgerät in der Hand, um seine Kollegen über den Angriff der Germanen zu informieren? In den LEGO Dioramen sind witzige kleine Fehler eingebaut, die Klein und Groß gleichermaßen begeistern. Alle Besucher sind eingeladen, sich auf eine spannende und kurzweilige Jagd zu machen. Die Ausgabe der Teilnahmekarten erfolgt an der Kundeninformation, erfolgreiche Jäger dürfen sich auf eine kleine Überraschung freuen.

**Großes LEGO Gewinnspiel:**  
Bekanntermaßen erfreuen sich Gewinnspiele großer Beliebtheit. Im ELBE Einkaufszentrum wird es zur LEGO Ausstellung knifflig und spannend, denn wer die Anzahl der LEGO Steine in einem durchsichtigen Zylinder am besten schätzt, kann tolle Preise gewinnen.

**Selfie Zone:** Besucher haben die Möglichkeit aus verschiedenen Motiven ihre Lieblingsfigur aus-

zusuchen und sich mit ihr zu fotografieren. Hier gibt es die Chance, schöne Erinnerungen festzuhalten und die Selfies in der Welt der sozialen Medien zu posten und zu teilen. Die LEGO Ausstellung im ELBE Einkaufszentrum kann von montags bis samstags während der normalen Öffnungszeiten besucht werden. Der Eintritt ist frei.

Mehr Infos auch:  
[www.luruper-nachrichten.de](http://www.luruper-nachrichten.de)  
Anzeigenannahme  
Telefon 831 60 91 - 93  
E-Mail: [luruper-nachrichten@t-online.de](mailto:luruper-nachrichten@t-online.de)

Die Welt retten?  
Fangen wir mal mit Deutschland an.

Deutschland. Aber normal. AfD

UNSER DING

GEMEINSAM UNSCHLAGBAR

VEREIN REGISTRIEREN UND SPENDE KASSIEREN

unserDING ist unsere neue Spendenplattform. Ob Sportverein, Orchester, Kletterausrüstung, Musikanlage oder ein Anstrich eurer Pfadfinderhütte. Wir vergeben Spenden und unterstützen eure ehrenamtlichen Projekte.

Macht mit und reicht euer Projekt ein:

DASISTUNSERDING.DE

VR Bank in Holstein

Spendencoupons in einer unserer Geschäftsstellen sichern und euer Lieblingsprojekt unterstützen.



# WERKSTATTSERVICE

TÜV-Abnahme · AU-Inspektion · Reifen · Auspuff · Bremsendienst  
Achsvermessung · Unfallabwicklung  
Unfall- u. Motorschäden · Bremsenprüfstand



**Kattner's**  
Freie Tankstellen  
mit Waschstraße



Altonaer Chaussee 86 · 22869 Schenefeld  
Telefon 040/830 82 21 · Fax 040/830 67 43

**Autohaus Hermann  
Kröger GmbH**



**Für alle Fabrikate und Modelle**  
Wartung, Reparatur, Lackierung,  
Blech- und Unfallschäden

Unfall? 24 Stunden NOTDIENST 040/830 40 91

Komplette Unfall-Abwicklung, Schadensgutachten, Kostenvoranschläge,  
Reparatur, Mietwagen, Wertgutachten - auch für Oldtimer!

**www.schadenzentrum-schenefeld.de**  
(im Autohaus Kröger)

Blankeneser Chaussee 93 · 22869 Schenefeld · Telefon (040) 830 40 91  
www.Kroeger-Automobile.de · E-Mail: Info@OpelKroeger.de

**Lutz Deglau**



**040\_84 05 58 38**

...für Jedermann!  
EXPRESS- & LACK-REPARATUREN · OLDTIMER RESTAURATION · UNFALL · REPARATUREN  
Osterbrooksweg 29 · 22869 Schenefeld · Tel. 040\_84 05 58 38



**Neuwagen - Gebrauchtwagen**  
Verkauf · Service · Finanzierung  
Kronskamp 98  
22880 Wedel  
Tel. 04103 / 39 04

**www.seat-wedel.de**



**Inh. Michael Wolke**  
Osterbrooksweg 81  
22869 Schenefeld  
Telefon 040 / 832 47 82  
Telefax 040 / 832 00 475  
www.reifendienst-wolke.de

Neureifen  
Gebrauchtreifen  
Alufelgen  
Reifengas  
Stoßdämpferservice  
Tüarbeiten  
Kfz-Service  
Auspuffservice  
Bremsendienst  
AU + HU  
Achsvermessung

**Autoservice Hammer**  
Kfz-Meisterbetrieb / Inh. Jörg Hansen

- Reparatur aller Marken bei PKW, Wohnmobilen und Kleinlastern bis 4 t
- Inspektion
- Ölwechsel
- HU/AU durch Dekra
- Reifenservice/Einlagerung
- Sicherheits-Checks
- Wohnwagenkomplettservice, PKW Anhängerreparatur und -verleih, NEU: kostenloser Fahrzeug Hol- und Bringservice

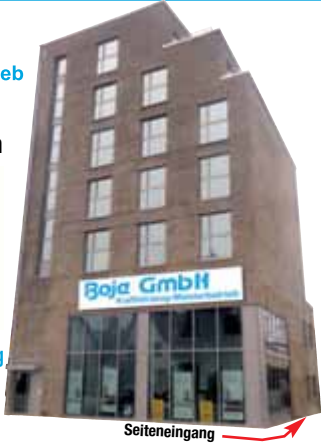
- Old-/Youngtimer
- Bremsenservice
- Klimaservice
- Autoglas

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. von 8.00 bis 18.00 Uhr

Brandstücken 27a – 22549 Hamburg  
Tel.: 040/800 22 00 – www.autoservice-hammer.hamburg

**Boje GmbH**  
Kraftfahrzeug-Meisterbetrieb

**Technik - Service  
Karosserie - Restauration**



**Speziell BMW und Mini**

Luruper Hauptstr. 87 · 22547 Hamburg  
Telefon 040/832 34 23  
info@boje-gmbh.de  
www.boje-gmbh.de

# AUT-NEWS

## Elektromobilität aus zweiter Hand Was Gebrauchtwagenkäufer bei E-Autos beachten sollten

E-Autos werden immer beliebter und die Hersteller bringen regelmäßig neue Modelle auf den Markt. Dadurch steigt auch das Angebot an gebrauchten Elektrofahrzeugen. Worauf Interessenten beim Kauf von gebrauchten Autos achten sollten und was speziell bei E-Autos wichtig ist, weiß Frank Mauelshagen, Kfz-Experte von ERGO.

**Tipps beim Gebrauchtwagenkauf**  
Unabhängig davon, ob der Gebrauchtwagen mit Diesel, Benzin oder Elektrizität betrieben wird: „Einige Dinge sollten Käufer immer beachten“, so Frank Mauelshagen. „Dazu gehört, das Fahrzeug auf Beschädigungen wie etwa Dellen oder Rostflecken sowie den Innenraum auf Wasserflecken zu prüfen.“ Diese könnten beispielsweise ein Hinweis auf undichte Fenster oder ein undichtes Schiebedach sein. Sind Zulassungsbescheinigung und Serviceheft vorhanden? Kann der Verkäufer weder ein Serviceheft, noch Belege von regelmäßigen Checks bei einer Werkstatt nachweisen, sollte der potenzielle Käufer vorsichtig sein. Der Kfz-Experte empfiehlt zudem eine Probefahrt. Davor sollten Interessenten die Reifen prüfen und währenddessen auf klappernde Geräusche achten sowie die Bremsen testen. Stimmt der Verkäufer einer Probefahrt nicht oder nur ungern zu, ist von dem Kauf

des Fahrzeugs eher abzuraten. **Wichtig bei E-Autos: Genaue Prüfung des Akkus**  
Ein E-Auto hat im Vergleich zu einem Verbrenner weniger Verschleißteile, die der potenzielle Käufer überprüfen sollte. „Hier ist vor allem die Leistungsfähigkeit des Akkus entscheidend“, so der Kfz-Experte. „Käufer sollten daher unbedingt abklären, ob die Garantie für den Akku noch greift und ein Nachweis über dessen Wartung vorhanden

ist.“ Da die Batterie im Laufe der Zeit an Kapazität verliert, ist es wichtig, die Anzahl der verbliebenen Ladezyklen zu prüfen. Bei den in E-Autos am häufigsten eingesetzten Lithium-Ionen-Akkus kann der Fahrer von 1500 bis 2500 Ladezyklen ausgehen. Danach liegt die Batterieleistung nur noch bei maximal 80 Prozent.

Reichweite können hierbei interessant sein. **Sonderfall „Mietakku“**  
Manche gebrauchten E-Autos verfügen über einen Mietakku. Liebbäugelt ein Käufer mit einem solchen Modell, sollte er klären, ob und zu welchen Konditionen er den Mietvertrag übernehmen

kann. Übrigens: Bei neueren Fahrzeugen gibt es das Konzept kaum noch. **Ebenfalls zu prüfen: Bremsen und Ladekabel**  
Die Bremsen bei einem E-Auto kommen aufgrund der Energierückgewinnung oft weniger zum Einsatz als bei einem Verbrenner. „Dadurch bildet sich leichter Rost, der wiederum die Bremswirkung verzögern kann“, informiert der Kfz-Experte. Käufer sollten daher einen genauen Blick darauf werfen. Ebenso wichtig ist es, Leitungen und Ladekabel auf Risse und Marderbisse zu checken. Doch Vorsicht: Vor allem die orangefarbenen Hochvoltleitungen auf keinen Fall berühren!

**Besonderheiten beim Versicherungsschutz**  
Nicht nur beim Gebrauchtwagencheck, sondern auch bei der Kfz-Versicherung spielt der Akku eine entscheidende Rolle. Doch in vielen Versicherungsbedingungen kommt er gar nicht vor. „Als eines der teuersten Bestandteile des E-Autos ist seine Absicherung aber besonders wichtig“, so der Kfz-Experte. Reparatur- oder Austauschkosten liegen schnell bei mehreren tausend Euro. Mauelshagen rät Käufern daher, unbedingt zu überprüfen, ob der Akku oder beispielsweise auch das Abschleppen des Fahrzeugs bei leerem Akku mitversichert sind.



Foto Quelle: ERGO Group

## SoVD: E-Roller müssen raus aus der Innenstadt

„Eigentlich müssen E-Roller ganz aus dem Straßenbild verschwinden“ – Klaus Wicher, Hamburger Vorsitzender Sozialverband SoVD, sieht in den schnellen Scootern inzwischen eine so große Gefahr, dass er sie am liebsten abschaffen würde. Er fordert den Hamburger Senat dringend dazu auf, sich im Bund für eine modifizierte Elektrokleinfahrzeuge-Verordnung einzusetzen. Dies würde der Stadt die Möglichkeit geben, den Kampf gegen den E-Roller-Wildwuchs konkret anzugehen. Hamburg, 9. September 2021. Bereits vor Wochen hat der Hamburger SoVD Landesverband moniert, dass E-Roller auf Hamburgs Straßen immer mehr für Unsicherheit sorgen: „Wild in der Gegend abgestellte Scooter behindern Menschen mit Bewegungseinschränkung, für Menschen mit einer Sehbehinderung werden sie regelrecht zu Stolperfallen. Rasende Roller verunsichern alle Fußgänger, für die durch den vermehrten Bau von Fahrradstraßen sowieso alles gerade immer un-

übersichtlicher wird“, sagt Wicher. Hinzu käme, dass die Roller relativ schnell seien. Vor allem jüngere Menschen benutzen sie oft als Spaßmobile und wären teilweise rücksichtslos und sehr risikofreudig im Straßenverkehr unterwegs: „Das verunsichert nicht nur die Fußgänger, sondern macht auch wütend. Dieses Verhalten polarisiert und führt dazu, dass es nicht ein mehr Miteinander, sondern ein mehr Gegeneinander auf Hamburgs Straßen gibt.“ Sein Vorschlag: „Schauen wir uns etwas von den Erfahrungen ab, die andere schon gemacht haben. In Kopenhagen oder auch in Oslo sind die E-Roller beispielsweise wieder aus den Innenstädten verbannt worden, weil es dort so viele Unfälle gab und sich die Beschwerden häuften. Außerdem gibt es dort jetzt ein Nachtfahrverbot.“ Wicher zweifelt grundsätzlich an der Sinnhaftigkeit von E-Rollern: „Nur eine von vier E-Roller-Fahrten dient dazu, den Arbeitsweg

klimaneutraler zu bewältigen. Dass sie inzwischen mehr Spaßmobile als alles andere sind, ist also kontraproduktiv. Abgesehen davon gehe ich mal nicht davon aus, dass die Akkus mit Ökostrom geladen werden. Stattdessen sollte die Stadt auf andere Sharing-

Dienste wie etwa Carsharing-Angebote oder Leihfahräder setzen, die keine vergleichbaren Konflikte auf öffentlichen Wegen verursachen. Aus meiner Sicht sind E-Roller total überflüssig und sollten aus dem Straßenbild verschwinden!“

# WERKSTATT-SERVICE

**Mike's Kfz-Service GmbH**  
Alles rund um's Auto

KFZ-MEISTERBETRIEB

● TÜV/AU ● Reifen ● Bremsen ● Inspektion  
● kostenloser Werkstattdienstwagen ● Unfall-Reparaturen und Gutachten ● Reparaturen aller PKW und Hybridfahrzeuge

HU/AU  
ab € 127,17



**Inspektion**  
ab € 199,-  
incl. Motoröl, Öl- und Innenraumfilter

Osterbrooksweg 93 · 22869 Schenefeld · ☎ 040 / 8405 3883

**AUTOPFLEGE**



**Innenreinigung  
Handwäsche  
Aufbereitung  
Lackpolitur  
Lederreparatur  
Polsterreinigung  
Smart-Repair: Dellenbeseitigung  
Lackreparatur**

**Verschenken Sie einen GUTSCHEIN für die Autopflege!**

Service Nummer: 040/24 18 10 10  
**CAR FIT · Fangdieckstraße 32 · 22547 Hamburg**  
E-mail: info@carfit-hamburg.de

**Jörg Scheibe ist**



**Wir machen Ihr Auto fit.**

Perfektion, Qualität und Leidenschaft seit über 40 Jahren

- Kfz-Reparaturen aller Art, alle Fabrikate
- Wohnmobil und Transporter Service
- Oldtimer Service, Reparatur und Restauration
- Windschutzscheiben / Glasreparatur und -austausch
- Motor - Elektronik – Diagnose
- Reifenkomplettservice mit Einlagerung
- Unfallschadenabwicklung
- TÜV / AU Prüfung
- Anhänger Service
- Werkstattdienstwagen

Rüdiger Schmidt Kfz-Reparatur und -Handel e.K.  
Inh. Jörg Scheibe · Osterbrooksweg 85 · 22869 Schenefeld  
Tel.: 040 / 830 22 22 · Mobil: 0171 / 47 42 316  
www.automobile-schmidt.de



# 4. Entenrennen des Rotary Club Schenefeld

## JUKS Schenefeld – Hunderte Besucher feierten ein tolles Open-Air-Familienfest

Fairness war Trumpf beim 4. Entenrennen der Schenefelder Rotarier, denn absolut verboten auf dem gesamten Areal waren - auch wenn kein Blitzler vor Ort war! - das Navigieren, Fliegen, Gründeln und Überholen, das Füttern von Brot und Pizza (... macht Enten krank!), weil es nicht die richtigen Nährstoffe enthält, das Wasser verschmutzt, die Algenbildung fördert, und für das Fischsterben verantwortlich und -last but not

Pünktlich um 15 Uhr wurden die 1500 nummerierten Quietscher-Flitzer am letzten Sonntag auf Höhe des JUKS Schenefeld mittels Massenstart aus der Schaukel eines Radladers, in die nur mittelpärchtig treibenden Fluten der Düpenau gekippt. Schirmherrin Christiane Küchenhof eröffnete die Veranstaltung und zählte den Countdown, Rotarier Robert Aldrup schubste die letzten Enten auf die Schwimmstrecke, Zieleinlauf nach 200

te, verwöhnte sich leiblich, mit Bratwurst, Popcorn, Zuckerwatte, Kuchen und Getränken, tobte ohne Pause in der Hüpfburg, eine Herausforderung und Mutprobe waren der Klettergarten und die Großschaukel, hinter

ten, wurde ich von den Besuchern „aufgefordert“, die allerletzte der „lahmen Enten“ doch mit einem Trostpreis zu belohnen. Die nicht im Handel zu kaufende Flasche Rotwein! geht an die Losnummer 934!“ Insgesamt



Ganz schön unsanft der Start, aber alle blieben unverletzt...

least- feste Nahrung ist ein no go vor dem Wettkampf, oben-drein hätte alles auch zu lange gedauert... Startberechtigt beim 4. Entenrennen (erstmalig 2017-2020 fiel Corona bedingt aus), waren alle per Los im Vorverkauf zertifizierte Plastikenten (Laufenten waren nicht zugelassen)!

Metern war auf Höhe der Brücke beim Kinderspielplatz Düpenau. Der Wanderweg an der Düpenau war bis auf den letzten Platz „ausgebucht“, alle wollten den Start und den Zieleinlauf des „Rotarier-Familienfest-Spektakel“ hautnah erleben. Wer keinen Logenplatz ergattern konnte,

Open Air feiern ist wie Fenster aufmachen - nur krasser...

dem Lenkrad des Feuerwehr Löschwagens und beim aktiven Löschen eines fiktiven Brandes auf ein Holzhäuschen gingen Kinderträume in Erfüllung, Premiere hatte die Lebenshilfe Schenefeld mit einem Glücksrad, die Band „Rising Tides“ freute sich riesig, endlich mal wieder Live-Open Air spielen zu dürfen. Der Erlös aus der Veranstaltung fließt in soziale Kinder- und Jugendprojekte in Schenefeld. Unterstützt werden das Ferienprojekt JUKSHAUSEN, die Jugendfeuerwehr und die Schulvereine aller Schenefelder Schulen. Die Siegerehrung vollzog Richard Möller - Rotary Präsident 2021: „Als die letzten Enten ins Ziel schaukel-

samt gab es 25 attraktive Gewinne: iPad Air, Makita-Akkuschrauber Set, Elektrozahnbürste Oral B, Playmobil-Sets, Baumarkt-, Gastronomie-, Kosmetik-, Stadtzentrums- und Gartencentergutscheine, Karten für die „Star-Club-Revue“ - „Rattles“ - „Nazareth“ und „Cree-dance-Clearwater-Revival“, die alle im Forum Schenefeld stattfinden! Gewinner, die nicht vor Ort waren, können ihre Gewinne bis zum 30. November 2021 - nach vorheriger Anmeldung- in der Kinderarztpraxis Seiler & Görges in der Blankeneser Chaussee 10 einlösen. Näheres dazu unter [www.entenrennen-schenefeld.de](http://www.entenrennen-schenefeld.de)

(fe)



Martin Zuckowsky - erst die Losnummer, dann gibt es den Gewinn!



Hey - wir warten auf das „Wasser Marsch“...



Kommando „Der Kuchen ging weg wie warme Semmel“-die Damen vom Inner-Wheel-Club Schenefeld

## Hamburg. Aber normal.

Der rot-grüne Senat und die von den Grünen dominierte Bezirksversammlung verändern unsere Heimat Altona rasend schnell. Der Anti-Autofahrerpolitik fallen immer mehr Parkplätze und Fahrspuren zum Opfer. Es werden mehr Bäume gefällt als nachgepflanzt. Auch die Flächenversiegelung steigt, denn SPD und Grüne verfolgen weiter das Ziel einer „wuchernden Stadt“. Unser Hamburg ist als Fläche aber eng begrenzt. Trotzdem übernehmen Politiker der Altparteien die Parole radikaler Einwanderungs-Bündnisse: „Wir haben noch viel Platz!“. Das ist aber eine Lüge. Die gleichen Leute, die „wir haben Platz“ auf der Straße schreien, demonstrieren gleichzeitig gegen Wohnungsmangel und steigende Mieten. Vollkommen verrückt! Die Grünen machen aus ihren Plänen für Deutschland keinen Hehl. Vor wenigen Jahren sagte eine führende grüne Hamburger Politikerin, sie freue sich, dass die Deutschen in absehbarer Zeit zur Minderheit würden. Wörtlich: „Ich bin der Auffassung, dass wir in 20, 30 Jahren gar keine ethnischen Mehrheiten mehr haben in unserer Stadt. Das ist gut so!“



Dr. Bernd Baumann

Mit diesen Politikern gibt es weiterhin unkontrollierte Masseneinwanderung – mit allen kolossalen Folgeproblemen. Auch den Linksextremismus verhätscheln die Altparteien weiter. Selbst nach dem verheerenden Gewaltausbruch beim G20-Gipfel, mit Brandstiftungen, Plünderungen und Angriffen auf Polizisten, gibt es keine Konsequenzen für die rd. 1.000 gewaltbereiten Linksextremen. In der Roten Flora schalten und walten sie weiter wie eh und je. Das muss ein Ende haben. Schluss mit der unsäglichen Toleranzpolitik für Extremisten und illegale Migranten. Wir wollen eine sichere und saubere Heimat sowie eine vernünftige Verkehrs- und Baupolitik. Hamburg. Aber normal. Wählen Sie bitte am 26. September mit beiden Stimmen AfD!

## VHS Schenefeld bietet freie Plätze im Kurs: Alleinerziehend bei Trennung

## Hilfe für Frauen bei der Trennung vom Partner

Die Trennung ist beabsichtigt oder bereits erfolgt und nun gilt es, den Alltag mit dem Kind beziehungsweise den Kindern alleine einzurichten und zu bewältigen. In dieser Veranstaltung der Volkshochschule Schenefeld erhalten Frauen Orientierung und Informationen zum Thema und dadurch mehr Sicherheit, aber auch Gelassenheit in ihrer neuen Lebenssituation. Die Inhalte beziehen sich auf grundsätzliche Informationen zum Thema Recht, Umgang mit Gefühlen in und nach der Trennungssituation, mögliche Reaktionsweisen der Kinder und hilfreicher elterlicher Umgang damit und die Konfliktlösungsmöglichkeiten zwischen den Eltern. Die Referentin Jutta Jung-hans ist Juristin, Psycholo-

gische Beraterin und Elternkursleiterin. Es handelt sich um eine Veranstaltung in Kooperation mit der Gleichstellungsbeauftragten der Stadt Schenefeld. Schriftliche Anmeldungen unter Angabe der Kursnummer 10015 an die Geschäftsstelle der VHS Schenefeld, Holstenplatz 3-5, 22869 Schenefeld, per Fax (040-830 37 288) oder E-Mail ([patricia.jonas@stadt-schenefeld.de](mailto:patricia.jonas@stadt-schenefeld.de)) oder per Online-Buchung unter [www.vhs-schenefeld.info](http://www.vhs-schenefeld.info) Für Rückfragen: Telefon 040-830 37 -109 oder -110 10015 Alleinerziehend bei Trennung - Ein Angebot für Frauen, Onlinekurs über ZOOM, Dozentin: Jutta Jung-hans, Termin: 22. September 21, 19 bis 21 Uhr, Gebühr: kostenfrei

## HSV-Corner

In der 96. Minute: Moritz Heyer erlöst den Volkspark



74 Minuten dauerte es am vergangenen Sonabend (11. September) bis sich die Rothosen für ihren engagierten Auftritt im heimischen Volksparkstadion gegen den SV Sandhausen belohnen. David Kinsombi war es, der den von Sonny Kittel herausgeholten Strafstoß verwandelte. Die Freude über die verdiente Führung hielt allerdings nur eine knappe Viertelstunde an, ehe die Sandhäuser Gäste kurz vor Schluss überraschend ausglich und die Hamburger Führung egalisierten. Bis zur letzten Aktion des Spiels deutete nun plötzlich alles auf ein Remis hin, ehe Moritz Heyer das Volksparkstadion mit seinem Treffer in der 96. Minute zum Beben brachte. „Es spricht für den Charakter des Teams, mit dem Schlusspfeiff doch noch den Siegtreffer zu erzielen“, sagte der Siegtorschütze nach der Partie. „Ein Riesenkompliment an die Mannschaft für diese Moral!“ Den Rückenwind aus der emotionalen Partie gegen die Sandhäuser nehmen die Rothosen nun mit in eine besondere Woche: Am Samstagabend (18. September) steht das erste Nordderby in der 2. Bundesliga zwischen dem Hamburger SV und dem SV Werder Bremen auf dem Programm. Fotos: Public Adress



Beim Heimspiel gegen Nürnberg dabei sein

Beim Heimspiel gegen den SV Sandhausen waren 19.950 Zuschauer im Volksparkstadion und machten das Wohnzimmer des HSV zum echten Hexenkessel. Den nächsten HSV-Heimauftritt gibt es bereits am Sonntag, dem 26. September um 13.30 Uhr. Dann empfangen die Rothosen anlässlich des 8. Spieltages den 1. FC Nürnberg im heimischen Wohnzimmer. Der Ticketvorverkauf läuft ausschließlich online



über den HSV-Ticketshop. Am gestrigen Dienstag ist zunächst der Kartenvorverkauf für alle Dauerkartenpfänder gestartet, HSV-Mitglieder haben ab dem morgigen Donnerstag (16.9.) die Chance, sich vorzeitig einen Platz zu sichern. Am Freitag (17.9.) beginnt dann der freie Vorverkauf. Übrigens: Zum ersten Mal in der laufenden Saison gibt es den Familienblock XXL an. An diesem Heimspieltag ist der Familienblock auf die Blöcke 8-12 (A bis C-Rang) auf der Südtribüne ausgeweitet, sodass auf allen Plätzen in den genannten Blöcken der Familienblock-Preis gilt. Kindertickets gibt es bereits ab 12€. Eine tolle Gelegenheit mit den Kids ein HSV-Heimspiel im Volksparkstadion zu besuchen. Foto: HSV/witters

Die HSV Young Ones gehen an den Start!

Jugendliche HSV-Fans aufgepasst: Anfang September präsentierte der HSV sein neues Angebot speziell für jugendliche Rautenträger im Alter zwischen 13 und 17 Jahren. Die HSV Young Ones fungieren ab sofort als Bindeglied zwischen dem Kids-Club und dem Supporters Club und sollen den HSV für seine jugendlichen Fans noch erlebbarer machen. Neben vielen Veranstaltungen und Aktionen sind die Young Ones darüber hinaus ab sofort auch mit einem Treffpunkt im Stadionumlauf der Nordtribüne vertreten. Mehr zu den Aktionen und Veranstaltungen der Young Ones gibt es online unter [hsv.de/youngones](http://hsv.de/youngones) und auf dem neuen Instagram-Kanal @hsvyoungones. Foto: HSV





# Sozialkaufhaus schlüpft unter das Dach des SoVD

Die Erleichterung war allen ins Gesicht geschrieben: Das Sozialkaufhaus Cappello in Osdorf kann weitermachen. Nach einer langen Durststrecke aufgrund des Corona Lockdowns seit Dezember vergangenen Jahres, drohte der Einrichtung, die das Herzstück des Bürgerhauses Bornheide ist, das Aus. Klaus Wicher, Hamburger Vorsitzender Sozialverband SoVD, hörte davon und setzte sich bei seinem Landesvorstand für das Sozialkaufhaus ein. Nun ist klar: Das Sozialkaufhaus in Osdorf schlüpft unter das Dach des Hamburger SoVD. Bei einem kleinen Sommerfest vor wenigen Tagen übergab Regina Bachner, die gute Seele von Cappello, symbolisch den Stab an Klaus Wicher. In seiner Begrüßungsrede versprach er: „Cappello wird weiterarbei-



Vorne (v.l.): Sabine Illig (Seniorenbeirat Altona, Regina Bachner, Klaus Wicher, Christine Kruse (Leiterin Bürgerhaus Bornheide), Frank Schmitt (SPD, Lurup) Hinten (v.l.): Frank Conrad, Ulrike Alsen (beide Bezirksamt Altona), Heide Pusch (stellv. GF SoVD Hamburg)

ten, das ist eine gute Nachricht für alle Kund\*innen. Ich freue mich, dass Frau Bachner und

ihr Team aus ehrenamtlichen Helfer\*innen mit im Boot bleiben und alles am Laufen halten.“ Auch die Gäste waren voll des Lobes dafür, dass es weitergeht: „Für uns ist Cappello das wichtigste Angebot in Osdorf. Es ist eine Perle, die jetzt weiterglänzen kann, dafür sind wir dem SoVD sehr dankbar“, sagte Ulrike Alsen vom Bezirksamt Altona. An ihrer Seite war an diesem Tag der Altonaer Baudezernent Frank Conrad, auch SPD Bezirkspolitiker Frank Schmitt gratulierte dazu, dass das Sozialkaufhaus weitermachen kann. Beste Wünsche aus der GRÜNEN-Fraktion überbrachten Mareike Engels und aus Altona Linda Heitmann.



Mareike Engels und Linda Heitmann (GRÜNE) bedankten sich bei Klaus Wicher für das Engagement des SoVD

# Jensen

## Elbgau-Passagen

**IHR EDEKA-MARKT IN LURUP**

Elbgaustraße 118A • 22547 Hamburg  
Tel. 0 40/84 05 98 04 • Fax 0 40/84 72 22

**Unsere Öffnungszeiten für Sie:**  
Mo. bis Sa. 7.00 – 21.00 Uhr

**Gepökelter Krustenbraten**  
aus dem Schinken  
1 kg

**AKTION**  
**4.44**

**Dr. Oetker**  
**Ristorante Pizza, Piccola oder Bistro Flammkuchen**  
tiefgefroren, verschiedene Sorten  
235 - 410 g Packung  
1 kg = 7,19 - 4,12

**SIE SPAREN 32%**  
**VORHER 2,49**  
**1.69**

**Kluffsteak**  
aus der Schweineoberschale  
zart und mager  
100 g

**AKTION**  
**0.79**

**Langnese**  
**Cremissimo Eis**  
tiefgefroren, verschiedene Sorten  
900 - 1300 ml Packung  
1 Liter = 1,94 - 1,35

**SIE SPAREN 49%**  
**VORHER 3,49**  
**1.75**

**Landliebe Joghurt**  
verschiedene Sorten  
500 g Glas zzgl. 0,15 Pfand  
1 kg = 1,76

**SIE SPAREN BIS ZU 47%**  
**VORHER BIS ZU 1,69**  
**0.88**

**Golden Toast**  
**Toast, verschiedene Sorten**  
500 g Packung  
1 kg = 1,76

**SIE SPAREN 36%**  
**VORHER 1,39**  
**0.88**

**Pffifferlinge**  
aus Russland  
400 g Korb  
1 kg = 12,48

**SIE SPAREN 37%**  
**VORHER 7,99**  
**4.99**

**Rinderbraten**  
vom norddeutschen Jungbullen  
aus dem Vorderviertel  
1 kg

**SIE SPAREN 20%**  
**VORHER 9,99**  
**7.99**

Gültig vom 13.09. bis 18.09.2021. Für Irrtum und Druckfehler keine Haftung. Abgabe nur in handelsüblichen Mengen.

## KNÜLLERANGEBOTE AM FREITAG & SAMSTAG

Solange der Vorrat reicht!

**Red Bull Energy Drink**  
je 0,25-l-Dose

**1,00 €** zzgl. 0,25 € Pfand

**Gurken**  
aus den Niederlanden

**0,88 €** Stück

**Strauchtomaten**  
aus den Niederlanden

**1,66 €** kg

Gültig von Mo. 20.09.2021 bis Sa. 25.09.2021\*

Mo - Fr: 09:00 - 19:00  
Sa: 09:00 - 16:00  
☎ 040 - 80010615

Mix Markt 09, Inh. Georgiy Konstantinidis  
Spreestr.12  
22547 Hamburg-Lurup

Roastbeef vom Jungbullen  
Herkunftsland: Deutschland  
1 kg

**9,99**

Vorderhaxen vom Schwein  
Herkunftsland: Deutschland  
1 kg

**1,99**

Rinder-Gulasch  
Herkunftsland: Deutschland  
1 kg

**6,99**

Schweinenacken ohne Knochen  
Herkunftsland: Deutschland  
1 kg

**3,99**

Falsches Rinderfilet  
Herkunftsland: Deutschland  
1 kg

**5,99**

Hackfleisch vom Schwein  
Herkunftsland: Deutschland  
1 kg

**2,79**

Schweinebauch wie gewachsen  
Herkunftsland: Deutschland  
1 kg

**2,99**

Putenoberkeule ohne Haut und ohne Knochen, frisch  
Herkunftsland: Deutschland  
1 kg

**4,49**

Lachs, frisch  
Herkunftsland: Norwegen  
1 kg

**8,99**

Rotbarsch ohne Kopf  
Herkunftsland: Norwegen  
1 kg

**5,99**

Kartoffeln  
Herkunftsland: Deutschland  
5 kg, 1 kg = 0,50

**2,49**

Zwetschgen  
Herkunftsland: Deutschland  
1 kg

**1,49**

Trauben versch. Sorten  
Herkunftsland: Italien  
1 kg

**1,99**

Weißkohl  
Herkunftsland: Deutschland  
1 kg

**0,49**

Äpfel "Royal Gala"  
Herkunftsland: Italien  
1 kg

**1,69**

Melonen "PIEL DE SAPO" grün  
Herkunftsland: Spanien  
1 kg

**0,99**

Kostenlose Kundenhotline: 0800 - 325 325 325

www.mixmarkt.eu

Mit vereinten Kräften hatte man schon vor längerer Zeit die Cappello-Rettungsaktion in die Wege geleitet. Auch der Bezirks-

Klaus Wicher, Hamburger Landeschef Sozialverband SoVD

seniorenbeirat Altona hatte sich beim Bezirk für das Sozialkaufhaus stark gemacht. Doch erst die Zusage des SoVD, den Erhalt sicherzustellen, brachte die Wende. „Das Sozialkaufhaus ist enorm wichtig für den Stadtteil, denn jede\*r ist hier willkommen und kann sich für günstiges Geld mit allem versorgen, was man braucht“, stellte Wicher klar. Für Regina Bachner und Klaus Wicher bedeutet Capello noch viel

mehr: „Wir haben nicht nur eine soziale Funktion, sondern stehen auch dafür, dass man sehr viele Dinge, vom Babysitz bis zum Toaster, vom Kaffeeschirr bis zur Winterjacke recyceln und wiederverwenden kann. Das schützt die Umwelt und Ressourcen und wird immer interessanter für diejenigen, denen es wichtig ist, nachhaltiger zu leben. Wir freuen uns auf

viele neue Kunden - wer bei uns stöbert, findet immer etwas.“ Capello SoVD Sozialkaufhaus, Gelände Bürgerhaus Bornheide, Bornheide 76b, Telefon: 040/35 77 28 80

Öffnungszeiten:  
Mo: 14 bis 18 Uhr  
Mi: 10 bis 15 Uhr  
Fr: 12 bis 15 Uhr  
www.sovd-hh.de

Am 26. September AfD wählen.

Deutschland kann mehr!  
**Dr. Bernd Baumann**

Deutschland. Aber normal. **AfD**

**!! Auto Ankauf !!**  
☆ Frau Blume kauft alle Autos! ☆  
Jedes Alter und jeder Zustand  
☆ auch Motorräder ☆  
HCV-GmbH  
Volksparkstr. 60. 22525 Hamburg  
Direkt am S-Bahnhof Stellingen  
Tel.: 040 / 300 333 73 oder  
0172 / 424 83 96